

---

**Sénat et Chambre  
des représentants  
de Belgique**

---

SESSION DE 1998-1999

16 DÉCEMBRE 1998

**Examen des propositions d'actes nor-  
matifs et d'autres documents de la  
Commission européenne  
(avril et mai 1998)**

**RAPPORT**

FAIT AU NOM DU COMITÉ D'AVIS FÉDÉRAL  
CHARGÉ DES QUESTIONS EUROPÉENNES (\*)

PAR MM.  
**HOSTEKINT (S) ET DELIZÉE (Ch)**

---

(\*) Composition du Comité d'avis:  
Président: M. Langendries.

**A. Chambre des représentants:**

Membres: M. Eyskens, Mme Hermans, MM. Desimpel, Versnick, Moriau, Delizée, Van der Maelen, Clerfayt, Langendries et Lowie.

Suppléants: MM. De Crem, Van Erps, Mme Verhoeven, MM. Daems, De Grauwe, Eeman, Borin, Demotte, Mme Croes, MM. Schoeters, Reynders, Simonet, Beaufays, Lefèvre, Mme Colen et M. Van den Broeck.

**B. Délégation du Sénat:**

Membres: Mme de Bethune, M. Staes, Mme Lizin, M. Urbain, Mme Nelis-Van Liedekerke, MM. Vautmans, Hostekint, Hatry, Nothomb et Ceder.

Suppléants: Mme Thijs, MM. Vandenberghe, Mahoux, Santkin, Devolder, Goris, Mmes Sémer, Mayence-Goossens, MM. Charlier et Van Hauthem.

**C. Délégation du Parlement européen:**

Membres: M. Chanterie, Mmes Thyssen, Neyts-Uyttbreock, MM. Desama, Delcroix, Willockx, Monfils, Herman, Mme Aelvoet et M. Van Hecke.

(\*) Première session de la 49<sup>e</sup> législature.

---

En remplacement de la 1<sup>e</sup> page du doc. distribué précédem-  
ment:

1 - 1145/1 (Sénat)  
- 1808/1 - 98/99: (Numérotation erronée Chambre)

---

**Belgische Senaat  
en Kamer van  
volksvertegenwoordigers**

---

ZITTING 1998-1999

16 DECEMBER 1998

**Onderzoek van de voorstellen van norma-  
tieve rechtshandelingen en van andere  
documenten van de Europese Commissie  
(april en mei 1998)**

**VERSLAG**

NAMENS HET FEDERAAL ADVIESCOMITÉ  
VOOR EUROPESE AANGELEGENHEDEN (\*)

UITGEBRACHT DOOR DE HEREN  
**HOSTEKINT (S) EN DELIZÉE (K)**

---

(\*) Samenstelling van het Adviescomité:  
Voorzitter: de heer Langendries.

**A. Kamer van volksvertegenwoordigers:**

Leden: de heer Eyskens, mevr. Hermans, de heren Desimpel, Versnick, Moriau, Delizée, Van der Maelen, Clerfayt, Langendries en Lowie.

Plaatsvervangers: de heren De Crem, Van Erps, mevr. Verhoeven, de heren Daems, De Grauwe, Eeman, Borin, Demotte, mevr. Croes, de heren Schoeters, Reynders, Simonet, Beaufays, Lefèvre, mevr. Colen en de heer Van den Broeck.

**B. Delegatie van Senaat:**

Leden: mevr. de Bethune, de heer Staes, mevr. Lizin, de heer Urbain, mevr. Nelis-Van Liedekerke, de heren Vautmans, Hostekint, Hatry, Nothomb en Ceder.

Plaatsvervangers: mevr. Thijs, de heren Vandenberghe, Mahoux, Santkin, Devolder, Goris, de dames Sémer, Mayence-Goossens, de heren Charlier en Van Hauthem.

**C. Delegatie van het Europees Parlement:**

Leden: de heer Chanterie, de dames Thyssen, Neyts-Uyttbreock, de heren Desama, Delcroix, Willockx, Monfils, Herman, mevr. Aelvoet en de heer Van Hecke.

S. — 4997

(\*) Eerste zitting van de 49e zittingsperiode.

---

Ter vervanging van de 1ste blz. van het vroeger rondge-  
deelde gedr. stuk:

1 - 1145/1 (Senaat)  
- 1808/1 - 98/99: (Verkeerde nummering Kamer)

SOMMAIRE

INHOUD

	Pages
<b>Partie A : Procédure pour l'examen de propositions d'actes normatifs et d'autres documents de la Commission européenne . . . . .</b>	5
I. Introduction . . . . .	5
Devoir d'information du Gouvernement sur les propositions d'actes normatifs de la Commission européenne . . . . .	5
Renforcement du contrôle parlementaire du processus de décision européen . . . . .	5
Exécution . . . . .	6
II. Méthode d'examen . . . . .	6
Périodicité . . . . .	6
Sélection de documents à examiner par le Comité d'avis . . . . .	6
Traitement d'un document sélectionné . . . . .	6
Traitement des fiches techniques . . . . .	7
Présentation schématique . . . . .	7
<b>Partie B : Fiches techniques des propositions sélectionnées par les groupes politiques . . . . .</b>	8
I. Imposition des revenus de l'épargne . . . . .	8
II. Immatriculation des véhicules . . . . .	10
III. Libéralisation des marchés de l'énergie . . . . .	13
IV. Niveau minimum de stocks de pétrole . . . . .	20
V. Commerce avec la Russie (produits textiles) . . . . .	23
VI. Relations économiques avec la Yougoslavie . . . . .	25
VII. Protection sociale . . . . .	27
VIII. Égalité des chances . . . . .	29
IX. Application du droit communautaire . . . . .	32

	Blz.
<b>Deel A : Procedure voor het onderzoek van voorstellen van normatieve rechtshandelingen en van andere documenten van de Europese Commissie . . . . .</b>	5
I. Inleiding . . . . .	5
Informatieplicht van de Regering over voorstellen van normatieve rechtshandelingen van de Europese Commissie . . . . .	5
Versterking van de parlementaire controle op de Europese besluitvorming . . . . .	5
Uitvoering . . . . .	6
II. Onderzoeksmethode . . . . .	6
Periodiciteit . . . . .	6
Selectie van te onderzoeken documenten door het Adviescomité . . . . .	6
Behandeling van een geselecteerd document . . . . .	6
Behandeling van de technische fiches . . . . .	7
Schematische voorstelling . . . . .	7
<b>Deel B : Technische fiches van de voorstellen geselecteerd door de fracties . . . . .</b>	8
I. Belastingheffing op inkomsten uit spaargelden . . . . .	8
II. Inschrijving van motorvoertuigen . . . . .	10
III. Liberalisering van energiemarkten . . . . .	13
IV. Minimumvoorraden aardolie . . . . .	20
V. Handel met Rusland (textielproducten) . . . . .	23
VI. Economische betrekkingen met Joegoslavië . . . . .	25
VII. Sociale zekerheid . . . . .	27
VIII. Gelijke kansen . . . . .	29
IX. Toepassing van het Gemeenschapsrecht . . . . .	32

Mesdames, messieurs,

Le présent rapport contient neuf fiches techniques sur des propositions d'actes normatifs et d'autres documents de la Commission européenne sélectionnés par les groupes politiques représentés au Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes (Chambre, Sénat, Parlement européen, toute institution confondue) parmi les propositions d'actes normatifs et d'autres documents que la Commission européenne a publiés en avril et mai 1998 et qui leur semblent d'un intérêt particulier pour la Belgique.

Les données proviennent entre autres de la banque de données du Parlement européen «Observatoire européen institutionnel législatif» (O.E.I.L.)(1), ainsi que des informations rassemblées auprès des instances concernées et/ou spécialisées en particulier le Service de l'intégration européenne du Ministère des Affaires étrangères. L'incidence générale sur la Belgique (socio-économique, juridique et politique) des propositions d'actes normatifs de la Commission reprises dans le présent rapport, figure également dans les fiches techniques.

L'objectif du présent rapport est de développer une procédure parlementaire permettant de remédier, autant que faire se peut, au déficit démocratique européen résultant du transfert des compétences des États membres à l'Union européenne et de l'exercice de ces compétences au niveau communautaire par d'autres institutions que le Parlement européen.

Les parlements nationaux se trouvent, eux aussi, en position d'infériorité par rapport à leurs gouvernements qui, en leur qualité de membre du Conseil des ministres, ont acquis le statut de législateur.

Les parlements nationaux ont donc un rôle à jouer, en ce qui concerne le contrôle ex ante de la prise de décision au niveau européen même s'ils ne pourront jamais exercer leur contrôle que sur leur gouvernement, c'est-à-dire sur un seul des quinze membres que compte le Conseil des ministres européens.

(1) «Observatoire européen institutionnel législatif (O.E.I.L.)».

L'objectif de l'Observatoire européen institutionnel législatif (O.E.I.L.) est de suivre toutes les étapes du processus décisionnel de la Communauté et de maintenir ce dernier sous contrôle parlementaire afin de permettre aux organes parlementaires d'intervenir en temps utile.

Toutes les informations concernant une procédure législative (de l'annonce dans le programme législatif et la présentation de la proposition de la Commission à l'adoption finale par le Conseil en passant par les débats au Conseil et au Parlement) sont reprises dans un système informatique unique qui reflète le contenu de chacune des étapes du processus.

Cet instrument couvre aussi les propositions non législatives (livres blancs, recommandations, etc.).

O.E.I.L. est géré par le Parlement européen.

Dames en heren,

Dit verslag bevat negen technische fiches over de voorstellen van normatieve rechtshandelingen die werden gekozen door de diverse fracties (over de instellingen heen: Kamer, Senaat, Europees Parlement) die in het Federaal Adviescomité voor Europese aangelegenheden zitting hebben. Zij hebben een selectie gemaakt uit de voorstellen van normatieve rechtshandelingen en andere documenten die de Europese Commissie in april en mei 1998 heeft gepubliceerd en die hen van bijzonder belang voor België lijken.

De gegevens zijn onder meer afkomstig uit het «*Observatoire européen institutionnel législatif*» (O.E.I.L.)(1), een gegevensbank van het Europees Parlement, alsook uit de informatie die bij de betrokken en/of gespecialiseerde instanties, meer bepaald bij de Dienst Europese Integratie van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, werd ingezameld. De impact voor België (socio-economisch, juridisch, politiek) van de voorstellen van de Europese Commissie die in dit rapport worden onderzocht, wordt eveneens vermeld in de technische fiches.

Het doel van voorliggend rapport is een parlementaire procedure te ontwikkelen om in de mate van het mogelijke te remediëren aan het Europees democratisch deficit dat voortvloeit uit de overdracht van bevoegdheden van de Lid-Staten naar de Europese Unie en de uitoefening van deze bevoegdheden door andere instellingen dan het Europees Parlement.

De nationale parlementen bevinden zich ook in een ondergeschikte positie t.o.v. hun regeringen die, als lid van de Europese Ministerraad, het statuut hebben van wetgever.

De nationale parlementen hebben dus een rol te spelen met betrekking tot de controle ex ante op de Europese besluitvorming. De enige controle die zij kunnen uitoefenen is deze op hun eigen regering, dus op slechts één van de 15 leden in de Europese Ministerraad.

(1) «*Observatoire européen institutionnel législatif* (O.E.I.L.)» — (Europees wetgevingbestand).

Doel van O.E.I.L. is de opvolging van de fasen in het besluitvormingsproces van de Europese Gemeenschap om parlementaire controle mogelijk te maken en de parlementaire instanties toe te laten te gepasten tijde te interveniëren.

Alle informatie betreffende de wetgevingsprocedure (vanaf de aankondiging in het Wetgevend programma en de indiening van een voorstel van de Europese Commissie tot en met de aanneming door de Raad (na de beraadslaging in het Europees Parlement en de Raad) is opgenomen in een centraal informaticasysteem. Van elke fase wordt een korte synthese gegeven.

Het instrument bevat ook informatie over niet-wetgevingsvoorstellen (witboeken, aanbevelingen, enz.).

O.E.I.L. wordt beheerd door het Europees Parlement.

La procédure suivie pour l'examen des actes normatifs de la Commission européenne figure ci-après et s'inspire, par exemple, des procédures suivies par les parlements au Royaume-Uni, aux Pays-Bas, en Allemagne ou en France.

Il ne s'agit toutefois pas de lier le Gouvernement par un mandat de négociations ou d'imposer une «réserve parlementaire» qui empêcherait le Gouvernement de prendre position au sein du Conseil des ministres européens avant que le Parlement n'ait eu l'occasion de se prononcer.

L'examen des fiches techniques se termine par une série de «Conclusions» formulées par le Comité d'avis qui ont pour but d'attirer l'attention des parlementaires belges sur les propositions les plus importantes de la Commission européenne.

Ces conclusions contiennent le suivi parlementaire qui peut être réservé aux propositions de la Commission européenne.

*Les Rapporteurs,*  
P. HOSTEKINT (S)  
J.-M. DELIZÉE (Ch)

*Le Président,*  
R. LANGENDRIES (Ch)

De gevolgde procedure voor het onderzoek van de voorstellen van normatieve rechtshandelingen van de Europese Commissie wordt hierna uitgelegd en is geïnspireerd op de procedures die onder meer worden toegepast in het Verenigd Koninkrijk, Nederland, Duitsland en Frankrijk.

Hier gaat het er echter niet om de Regering een imperatief onderhandelingsmandaat op te leggen of een «parlementair voorbehoud» in te stellen dat de Regering zou beletten een standpunt in te nemen in de Ministerraad, nog vóór het Parlement de gelegenheid heeft gehad zich hierover uit te spreken.

Het onderzoek van de technische fiches wordt besloten met «Conclusies» geformuleerd door het Adviescomité, die tot doel hebben de aandacht van de Belgische parlementairen te vestigen op de belangrijkste voorstellen van de Europese Commissie.

Deze conclusies formuleren het parlementair vervolg dat aan die voorstellen van de Europese Commissie gegeven kan worden.

*De Rapporteurs,*  
P. HOSTEKINT (S)  
J.-M. DELIZÉE (K)

*De Voorzitter,*  
R. LANGENDRIES (K)

**PARTIE A : PROCÉDURE POUR L'EXAMEN DE PROPOSITIONS D'ACTES NORMATIFS ET D'AUTRES DOCUMENTS DE LA COMMISSION EUROPÉENNE****I. INTRODUCTION**

*Devoir d'information du Gouvernement sur les propositions d'actes normatifs de la Commission européenne :*

En vertu de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles(1), le Gouvernement est tenu de fournir des informations aux Assemblées législatives sur les propositions d'actes normatifs de la Commission des Communautés européennes.

Ainsi, les Assemblées législatives peuvent, avant que le Conseil des ministres des Communautés européennes ne prenne une décision, en délibérer. Cette disposition répond à la Déclaration concernant le rôle des parlements nationaux au sein de l'Union européenne, jointe au Traité de l'Union européenne (Traité de Maastricht).

*Renforcement du contrôle parlementaire du processus de décision européen :*

Le 7 juillet 1993, la Chambre des représentants a adopté à une large majorité (170 contre 10 voix et 3 abstentions) une résolution concernant le renforcement du contrôle des Parlements nationaux sur le processus de décision européen (Doc. Chambre n° 1032/1-2-92/93).

---

(1) Modifiée par la loi spéciale du 5 mai 1993 sur les relations internationales des Communautés et des Régions. Cette loi introduit un titre nouveau, libellé comme suit :

Article 4. Un nouveau Titre IV<sup>ter</sup> — « Information des Chambres et des Conseils sur les propositions d'actes normatifs de la Commission des Communautés européennes » — est inséré dans la loi spéciale :

« Titre IV<sup>ter</sup>. — Information des Chambres et des Conseils sur les propositions d'actes normatifs de la Commission des Communautés européennes.

Article 92<sup>quater</sup>. — Dès leur transmission au Conseil des Communautés européennes, les propositions de règlement et de directive et, le cas échéant, des autres actes à caractère normatif de la Commission des Communautés européennes seront transmises aux Chambres et aux Conseils chacun pour ce qui le concerne. »

La loi spéciale du 16 juillet 1993, article 62, ajoute encore l'alinéa suivant :

« Les Chambres peuvent donner leur avis sur ces propositions au Roi, conformément aux règles explicitées par la commission de concertation parlementaire visée à l'article 41, § 5, de la Constitution.

Les Conseils peuvent donner un avis sur ces propositions à leur Gouvernement. »

**DEEL A : PROCEDURE VOOR HET ONDERZOEK VAN VOORSTELLEN VAN NORMATIEVE RECHTSHANDELINGEN EN VAN ANDERE DOCUMENTEN VAN DE EUROPESE COMMISSIE****I. INLEIDING**

*Informatieplicht van de Regering over voorstellen van normatieve rechtshandelingen van de Europese Commissie :*

Krachtens de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen(1), dient de Regering informatie te verschaffen aan de Wetgevende Vergaderingen over de voorstellen van normatieve rechtshandelingen van de Europese Commissie.

Zoende kunnen de Wetgevende Vergaderingen, vooraleer de Europese Ministerraad een beslissing neemt, daarover beraadslagen. Deze regeling beantwoordt aan de Verklaring betreffende de rol van de nationale parlementen in de Europese Unie gevoegd bij het Verdrag over de Europese Unie (Verdrag van Maastricht).

*Versterking van de parlementaire controle op de Europese besluitvorming :*

Op 7 juli 1993 werd door de Kamer van volksvertegenwoordigers een resolutie aangenomen met ruime meerderheid (170 tegen 10 stemmen en 3 onthoudingen) betreffende de versterking van de controle door de nationale parlementen op de Europese besluitvorming (St. Kamer, nr. 1032/1-2-92/93).

---

(1) Gewijzigd door de bijzondere wet van 5 mei 1993 betreffende de internationale betrekkingen van de Gemeenschappen en de Gewesten. Deze wet voert een nieuwe titel in, luidend als volgt :

Artikel 4. In de bijzondere wet wordt een nieuwe Titel IV<sup>ter</sup> — « Informatie van de Kamers en de Raden over de voorstellen van normatieve rechtshandelingen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen » — ingevoegd, luidende :

« Titel IV<sup>ter</sup>. - Informatie van de Kamers en de Raden over de voorstellen van normatieve rechtshandelingen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Artikel 92<sup>quater</sup>. - Vanaf hun doorzending aan de Raad van de Europese Gemeenschappen worden de voorstellen van verordening en richtlijn en, in voorkomend geval, van de andere normatieve rechtshandelingen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen overgezonden aan de Kamers en de Raden, elk wat hen betreft. »

De bijzondere wet van 16 juli 1993, artikel 62, voegt hieraan nog volgende alinea toe :

« De Kamers kunnen hun advies over deze voorstellen, geven aan de Koning overeenkomstig de regels vastgesteld door de parlementaire overlegcommissie, bedoeld in artikel 41, § 5, van de Grondwet.

De Raden kunnen een advies over deze voorstellen geven aan hun Regering. »

Cette résolution découle du rapport fait par M. D. Van der Maelen au nom du Comité d'avis chargé des questions européennes.

En vertu du point 9 de cette résolution, il faut examiner «dans quelles conditions et avec quels moyens (financiers et en personnel) il serait possible de réaliser une analyse systématique des propositions d'actes juridiques normatifs de la C.E. ».

*Exécution:*

En exécution des dispositions légales et de la résolution précitées, cette procédure d'examen sera appliquée, à titre expérimental, jusqu'à la fin de la session 1996-1997.

## II. MÉTHODE D'EXAMEN

*Périodicité:*

Au cours de la session, le Comité d'avis chargé des questions européennes recevra mensuellement une note d'information qui contient une liste de propositions d'actes normatifs et d'autres documents (Livres verts et blancs, Rapports, Communications, Avis, ...) de la Commission européenne.

*Sélection de documents à examiner par le Comité d'avis:*

Lors de la réunion mensuelle du Comité d'avis, l'examen des documents précités est inscrit à l'ordre du jour.

Chaque groupe politique (Chambre, Sénat, Parlement européen, toute institution confondue) introduit une proposition qui doit être prise prioritairement en considération pour la rédaction d'une fiche technique. Les thèmes choisis doivent d'une part avoir trait aux compétences fédérales et d'autre part, être pertinents pour le Comité d'avis. Le Comité d'avis peut y ajouter d'autres propositions.

*Traitement d'un document sélectionné:*

Chaque mois un rapporteur est désigné pour l'ensemble des propositions sélectionnées et une fiche technique succincte est consacrée(1) à chaque thème sélectionné.

À cet effet, le rapporteur peut rassembler des informations auprès des instances concernées et/ou spécia-

---

(1) Ces fiches fournissent tout d'abord une synthèse et comportent une estimation de l'incidence de cette proposition pour la Belgique sur les plans juridique, socio-économique et politique.

Deze resolutie vloeit voort uit het rapport namens het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden, door de heer D. Van der Maelen.

Krachtens punt 9 van deze resolutie moet worden onderzocht «onder welke voorwaarden en met welke middelen (financieel en personeel) een systematische analyse van voorstellen van normatieve rechtshandelingen van de E.G. mogelijk is».

*Uitvoering:*

In uitvoering van voormelde wetsbepalingen en resolutie, zal de onderzoeksprocedure bij wijze van experiment lopen tot het einde van de zitting 1996-1997.

## II. ONDERZOEKSMETHODE

*Periodiciteit:*

Tijdens de zitting wordt maandelijks aan het Adviescomité voor Europese aangelegenheden een informatienota voorgelegd waarin een lijst wordt meegedeeld van de voorstellen van normatieve rechtshandelingen en van andere documenten (Groen- en Witboeken, Verslagen, Mededelingen, Adviezen, ...) van de Europese Commissie.

*Selectie van te onderzoeken documenten door het Adviescomité:*

Op de maandelijkse vergadering van het Adviescomité wordt het onderzoek van de voormelde documenten geagendeerd.

Elke politieke fractie (over de instellingen heen: Kamer, Senaat, Europees Parlement) duidt een voorstel aan dat prioritair in aanmerking komt voor het opstellen van een korte technische fiche. De gekozen thema's moeten tot de federale bevoegdheid behoren en voor het Adviescomité relevant zijn. Het Adviescomité voegt er eventueel andere aan toe.

*Behandeling van een geselecteerd document:*

Maandelijks wordt voor het geheel van de geselecteerde voorstellen, een rapporteur aangesteld en voor elk geselecteerd thema een bondige fiche gemaakt(1).

Hiertoe kan de rapporteur inlichtingen inwinnen bij de betrokken en/of deskundige instanties (i.h.b.

---

(1) Deze rapporten geven vooreerst een synthese en peilen verder naar de juridische, sociaal-economische en politieke impact van het voorstel voor België.

lisées (en particulier le Ministère des Affaires étrangères, Service de l'intégration européenne).

Les projets de rapport contenant les fiches techniques sélectionnées par les groupes politiques sont examinés au cours des réunions mensuelles. Ces rapports sont ensuite publiés sous forme de document parlementaire.

*Traitement des fiches techniques :*

Il pourra être conclu ce qui suit :

1. il n'y a pas lieu de poursuivre l'examen;
2. l'examen est réservé jusqu'à ce que le dossier atteigne un stade plus avancé;
3. le document de la Commission européenne peut, en même temps que la fiche d'information, être transmis à une Commission permanente assorti de l'avis de suivre cette affaire de près;
4. le Gouvernement peut, si nécessaire, dans un délai déterminé, être prié de fournir des explications écrites supplémentaires, ou des remarques et suggestions pourraient lui être adressées;
5. il peut être décidé de mener un examen approfondi qui aboutira à un rapport d'initiative dans lequel sera formulé une proposition de résolution ou un texte final, adressé au Gouvernement, et qui sera soumis à la séance plénière.

Aux fins de la rédaction de ces rapports d'initiative, le Comité d'avis pourra entendre le ministre compétent, organiser des auditions d'experts ou collecter des informations écrites.

*Présentation schématique :*

het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Dienst Europese integratie).

Tijdens de maandelijkse vergaderingen worden de ontwerprapporten onderzocht die de technische fiches bevatten geselecteerd door de politieke fracties. Die rapporten worden nadien als parlementair stuk gepubliceerd.

*Behandeling van de technische fiches :*

Het besluit hierover kan het volgende zijn :

1. er is geen aanleiding tot een verdergaand onderzoek;
2. het onderzoek wordt gereserveerd tot het dossier in een meer geëvolueerd stadium is;
3. het document van de Europese Commissie kan, samen met de informatiefiche, overgezonden worden naar een vaste commissie met het advies deze aangelegenheid van nabij te volgen;
4. de Regering kan, zonodig binnen een bepaalde termijn, om verdere schriftelijke of mondelinge uitleg verzocht worden en/of er kunnen opmerkingen en suggesties aan de Regering gericht worden;
5. er kan beslist worden tot een grondig onderzoek dat resulteert in een initiatiefverslag waarin een voorstel van resolutie of eindtekst, gericht aan de Regering, wordt geformuleerd en die aan de plenaire vergadering wordt voorgelegd.

Voor de redactie van deze initiatiefverslagen kan het Adviescomité de bevoegde minister horen, hoorzittingen met experten organiseren of schriftelijke informatie inwinnen.

*Schematische voorstelling :*

décision du Comité d'avis concernant le mode de traitement :

1. fin de la procédure
2. examen réservé
3. renvoi vers Commission permanente
4. interrogation du Gouvernement
5. rapport d'initiative

liste des documents

sélection par les groupes

fiche technique succincte

*lijst van documenten*

*selectie door fracties*

*bondige technische fiche*

*beslissing van het Adviescomité i.v.m. de behandelingswijze :*

1. *einde van de procedure*
2. *onderzoek gereserveerd*
3. *doorverwijzing naar vaste commissie*
4. *ondervraging van de Regering*
5. *initiatiefverslag*

## **PARTIE B: FICHE TECHNIQUE DES PROPOSITIONS SÉLECTIONNÉES PAR LES GROUPES POLITIQUES**

### **I. PROPOSITION DE DIRECTIVE DU CONSEIL VISANT À GARANTIR UN MINIMUM D'IMPOSITION EFFECTIVE DES REVENUS DEL'ÉPARGNE SOUS FORME D'INTÉRÊTS À L'INTÉRIEUR DE LA COMMUNAUTE — COM (1998) 295**

#### **OBJECTIF**

La directive a pour objet de permettre un minimum d'imposition des revenus de l'épargne. Elle s'applique aux intérêts qui sont perçus par des personnes physiques qui ont leur résidence fiscale dans la Communauté, mais dans un État membre différent de celui où les intérêts sont payés.

#### **CONTENU**

La directive s'applique aux intérêts payés sur le territoire des États membres, indépendamment du lieu d'établissement du débiteur du capital emprunté. Chaque État membre doit prendre les mesures nécessaires pour s'assurer que les agents payeurs d'intérêts établis sur son territoire exécutent les tâches qui leur incombent pour la mise en œuvre de la directive.

Le modèle de la « coexistence », tel qu'il figure dans la proposition, prévoit que chaque État membre a l'option entre deux régimes, le régime de l'information (fourniture d'informations à tout autre État membre dans lequel le bénéficiaire est résident) et celui de la retenue à la source (prélèvement d'une retenue à la source au taux de 20%). Il appartient à chaque État membre de choisir un seul et même régime parmi ces deux régimes possibles et d'appliquer ce seul régime à tous les paiements d'intérêts effectués sur son territoire à des résidents de tout autre État membre. Il est par ailleurs possible, pour le bénéficiaire effectif qui reçoit un paiement dans un État membre ayant opté pour le régime de la retenue à la source, d'obtenir une modulation de ce régime à travers le mécanisme du certificat; ce bénéficiaire peut en effet permettre qu'il soit imposé exclusivement dans l'État membre de résidence fiscale, à l'instar de son homologue recevant un paiement dans un État membre ayant opté pour le régime de l'information.

#### **ANALYSE**

Dans sa communication du 5 novembre 1997 intitulée « Un ensemble de mesures pour lutter contre la concurrence fiscale dommageable dans l'Union euro-

## **DEEL B: TECHNISCHE FICHES VAN DE VOORSTELLEN GESELECTEERD DOOR DE FRACTIES**

### **I. VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN VAN DE RAAD ERTOE STREKKENDE IN DE GEMEENSCHAP EEN MINIMUM VAN EFFECTIEVE BELASTINGHEFFING OP INKOMSTEN UIT SPAARGELDEN IN DE VORM VAN RENTE TE GARANDEREN — COM (1998) 295**

#### **DOEL**

De richtlijn heeft ten doel een minimum van effectieve belastingheffing op de inkomsten uit spaargelden mogelijk te maken. Zij is van toepassing op de rente die wordt ontvangen door natuurlijke personen die hun fiscale woonplaats wel in de Gemeenschap hebben, maar in een andere lidstaat dan die waar de rente wordt uitgekeerd.

#### **INHOUD**

De richtlijn is van toepassing op op het grondgebied van de lidstaten uitgekeerde rente, ongeacht de plaats van vestiging van de debiteur van het geleende kapitaal. Elke lidstaat moet de nodige maatregelen nemen om er zeker van te zijn dat de op zijn grondgebied gevestigde agenten die de rente uitbetalen, de taken uitvoeren die op hen rusten voor de tenuitvoerlegging van de richtlijn.

Het « coëxistentiemodel », zoals in het voorstel beschreven, komt erop neer dat elke lidstaat de keuze heeft tussen twee stelsels, het informatiestelsel (verstrekking van informatie aan elke andere lidstaat waar de ontvanger woonachtig is) en het bronbelastingstelsel (heffing van een bronbelasting van 20%). Elke lidstaat moet uit deze twee mogelijke stelsels er één kiezen en uitsluitend dat ene stelsel toepassen op alle op zijn grondgebied verrichte rente-uitkeringen aan ingezetenen van elke andere lidstaat. Voorts kan een effectieve ontvanger die rente ontvangt in een lidstaat die voor het bronbelastingstelsel heeft gekozen, een aanpassing van dit stelsel verkrijgen via het mechanisme van het certificaat; deze ontvanger kan namelijk bereiken dat hij uitsluitend in de lidstaat van zijn fiscale woonplaats wordt belast, net als iemand die rente ontvangt in een lidstaat die voor het informatiestelsel heeft gekozen.

#### **ANALYSE**

In haar mededeling van 5 november 1997, getiteld « Een pakket om schadelijke belastingconcurrentie in de Europese Unie te bestrijden », bepleitte de Com-

péenne», la Commission a plaidé en faveur de la nécessité d'une action coordonnée au niveau européen pour lutter contre la concurrence fiscale dommageable, afin de parvenir à certains objectifs tels que réduire les distorsions existant encore au sein du Marché intérieur, éviter des pertes trop importantes de recettes fiscales et orienter les structures fiscales dans un sens plus favorable à l'emploi. Le Conseil Ecofin du 1<sup>er</sup> décembre 1997 a eu un large débat sur la base de cette communication; il a marqué son accord sur la résolution relative à un code de conduite dans le domaine de la fiscalité des entreprises, a approuvé un texte sur la fiscalité de l'épargne comme base d'une directive dans ce domaine et a estimé que la Commission devait présenter une proposition de directive en ce qui concerne les paiements d'intérêts et de redevances entre sociétés. En donnant suite à l'accord du 1<sup>er</sup> décembre, la Commission a adopté le 4 mars 1998 une proposition de directive concernant un régime commun applicable aux paiements d'intérêts et de redevances effectués entre des sociétés associées d'États membres différents.

La Commission considère que, comme il ressort des conclusions du Conseil Ecofin du 1<sup>er</sup> décembre 1997, le modèle de coexistence constitue un premier pas vers une taxation effective des revenus de l'épargne dans l'ensemble de la Communauté et qu'un réexamen de la situation doit être prévu avec l'objectif de déterminer dans quelle mesure de nouveaux progrès seraient envisageables.

### CONCLUSION

Cette problématique a déjà été brièvement examinée par le Comité d'avis dans le cadre d'un rapport d'initiative consacré à l'introduction de l'euro (doc. Chambre n° 1581/1-97/98, Sénat, n° 1-1010/1).

Nous attirons l'attention des commissions compétentes de la Chambre et du Sénat sur l'importance de cette proposition de directive.

missie de noodzaak van een op Europees niveau gecoördineerde actie ter bestrijding van schadelijke belastingconcurrentie om bepaalde doelstellingen te bereiken, zoals het reduceren van de nog bestaande verstoringen op de interne markt, het voorkomen dat belangrijke belastinginkomsten worden misgelopen en het omvormen van de belastingstructuren zodat deze gunstiger zijn voor de werkgelegenheid. De Raad Ecofin van 1 december 1997 heeft een uitvoerige beraadslaging gehouden op grond van deze mededeling; hij heeft ingestemd met de resolutie betreffende een gedragscode inzake de belastingregeling voor ondernemingen, een tekst over de belastingregeling voor spaargelden aangenomen als grondslag voor een richtlijn op dit gebied en de mening uitgesproken dat de Commissie een voorstel voor een richtlijn betreffende uitkeringen van interest en royalty's tussen ondernemingen moet indienen. Naar aanleiding van het akkoord van 1 december heeft de Commissie op 4 maart 1998 haar goedkeuring gehecht aan een voorstel voor een richtlijn betreffende een gemeenschappelijke belastingregeling inzake betalingen van rente en royalty's tussen verbonden ondernemingen van verschillende lidstaten.

De Commissie is van mening dat, zoals blijkt uit de conclusies van de Raad Ecofin van 1 december 1997, het coëxistentiemodel een eerste stap vormt naar een doeltreffende belasting op de inkomsten uit spaargelden in de hele Gemeenschap en dat er een hernieuwd onderzoek van de situatie moet komen om na te gaan in welke mate nieuwe vooruitgang denkbaar zou zijn.

### CONCLUSIE

Deze problematiek werd reeds door het Adviescomité onderzocht in het kader van een initiatiefverslag over de invoering van de euro (Stuk Kamer nr. 1581/1-97/98, Senaat, nr. 1-1010/1).

Wij vestigen de aandacht van de bevoegde commissies van Kamer en Senaat op het belang van deze richtlijn.

## II. PROPOSITION MODIFIÉE DU RÈGLEMENT (CE) DU CONSEIL RELATIF À LA RECONNAISSANCE EN CIRCULATION INTRA-COMMUNAUTAIRE D'UN SIGNÉ DISTINCTIF DE L'ÉTAT MEMBRE D'IMMATRICULATION DES VÉHICULES À MOTEUR ET LEURS REMORQUES — COM (1998) 227

### OBJECTIF

Cette proposition vise à amender la proposition de règlement COM(1997) 366 de la Commission.

Elle vise à ce que les États membres qui, en se prévalant des dispositions de l'article 37 de la Convention de Vienne, requièrent que les véhicules immatriculés dans un autre État membre arborent un signe distinctif d'immatriculation lorsqu'ils circulent sur leur territoire, reconnaissent également le signe distinctif dès lors qu'il est arboré conformément aux prescriptions du présent règlement.

### ANALYSE

1. Le droit communautaire requiert un ensemble de dispositions permettant aux véhicules automobiles (et leurs remorques) de circuler librement sur le territoire communautaire.

Toutefois, d'autres dispositions, qui relèvent de la Convention de Vienne sur la circulation routière, sont toujours d'application dans certains États membres.

À ce sujet, il faut noter que l'Allemagne, l'Autriche, la Belgique, le Danemark, la Finlande, la France, la Grèce, l'Italie, le Luxembourg et la Suède sont parties contractantes de cette Convention, que l'Espagne, le Portugal et le Royaume-Uni l'ont signée mais ne l'ont pas ratifiée et que la Communauté n'est pas partie contractante.

Il en est ainsi en particulier de l'article 37 de la Convention qui prévoit que

«1. Tout automobile en circulation internationale doit porter à l'arrière, en plus de son numéro d'immatriculation, un signe distinctif de l'État où elle est immatriculée.»

3. La composition et les modalités d'apposition du signe distinctif visé au présent article doivent être conformes aux dispositions de l'annexe 3 de la présente Convention.»

L'annexe 3 de la Convention prévoit que le signe distinctif doit répondre notamment aux caractéristiques suivantes :

— être composé d'une à trois lettres en caractères latins majuscules dont les dimensions minimales sont précisées;

## II. GEWIJZIGD VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING (EG) VAN DE RAAD INZAKE DE ERKENNING VAN HET ONDERSCHIEDINGSTEKEN VAN DE LIDSTAAT VAN INSCHRIJVING VAN MOTORVOERTUIGEN EN AANHANGWAGENS DAARVAN IN HET VERKEER BINNEN DE GEMEENSCHAP — COM (1998) 227

### DOEL

Dit voorstel strekt ertoe het oorspronkelijke voorstel van de Commissie COM(1997) 366 te amenderen.

De bedoeling van het voorstel is dat de lidstaten, die op grond van de bepalingen van artikel 37 van het Verdrag van Wenen verlangen dat in andere lidstaten ingeschreven motorvoertuigen, als zij op hun grondgebied rijden, zijn voorzien van een onderscheidings-teken, eveneens onderscheidingstekens erkennen die zijn aangebracht overeenkomstig de voorschriften van de bijlage van deze verordening.

### ANALYSE

1. Het Gemeenschapsrecht bevat een aantal voorschriften die het vrije verkeer van motorvoertuigen (en aanhangwagens daarvan) op het grondgebied van de Gemeenschap mogelijk maken.

In sommige lidstaten zijn echter ook nog andere voorschriften van kracht die voortvloeien uit het Verdrag van Wenen inzake het wegverkeer.

Duitsland, Oostenrijk, België, Denemarken, Finland, Frankrijk, Griekenland, Italië, Luxemburg en Zweden zijn partij bij dit Verdrag. Spanje, Portugal en het Verenigd Koninkrijk hebben het Verdrag ondertekend maar niet bekrachtigd en de Gemeenschap is geen partij.

Zo is bijvoorbeeld in artikel 37 van het Verdrag bepaald

«1. Op elk motorvoertuig in het internationale verkeer dient aan de achterzijde behalve zijn kenteken, het onderscheidingsteken te zijn aangebracht van de staat waarin het is ingeschreven.»

3. De samenstelling van het onderscheidingsteken als bedoeld in dit artikel en de wijze waarop het dient te worden bevestigd dienen te voldoen aan de eisen van bijlage 3 bij dit Verdrag.»

In bijlage 3 van het Verdrag is bepaald dat het onderscheidingsteken met name aan de volgende eisen moet voldoen :

— het moet bestaan uit een, twee of drie Latijnse hoofdletters waarvoor minimumafmetingen zijn voorgeschreven;

— les lettres seront présentées en noir sur un fond blanc elliptique;

— ne pas être incorporé dans le numéro d'immatriculation ni apposé de façon telle qu'il puisse créer une confusion avec ce dernier ou nuire à sa lisibilité.

2. Dans le cadre d'actions visant à sensibiliser les citoyens à la construction européenne et suite à une résolution du Parlement européen(1) qui demandait à la Commission de présenter les propositions appropriées pour que le drapeau européen figure dans les plaques d'immatriculation, les services de la Commission avaient défini avec les experts gouvernementaux, à la fin des années quatre-vingt, des prescriptions techniques visant à définir un modèle communautaire de plaque d'immatriculation.

La caractéristique principale de ce modèle est qu'il comporte, à son extrémité gauche, une zone verticale bleue dans laquelle sont insérés dans le haut un cercle de 12 étoiles jaunes représentant le drapeau communautaire et dans le bas, les lettres symbolisant l'État membre d'immatriculation.

Bien que ce modèle n'ait pas fait l'objet d'une proposition formelle de la Commission dans le cadre du principe de subsidiarité, il a été introduit depuis dans plusieurs États membres sur base obligatoire (IRL, P) ou optionnelle (D, F).

3. Persuadés de pouvoir circuler librement dans un espace sans frontières, de nombreux conducteurs dont le véhicule arbore le « modèle communautaire » de plaque d'immatriculation, se croient dispensés d'apposer, en plus, le symbole de l'État membre d'immatriculation à l'arrière de leur véhicule.

Or, le fait que certains États membres appliquent les dispositions de l'article 37 de la Convention de Vienne à tout véhicule qui circule sur leur territoire, y inclus les véhicules qui arborent le signe distinctif tel qu'indiqué au point 2 et qu'ils les sanctionnent par le paiement d'amendes, a amené la Commission à considérer nécessaire d'imposer une obligation dans le chef des États membres qui requièrent le signe distinctif conformément à l'annexe 3 de la Convention de Vienne de reconnaître les plaques qui arborent le signe distinctif tel que prévu par l'annexe de la proposition.

(1) PE 125603 du 14 septembre 1988.

— de letters dienen in zwart op een witte ovale achtergrond te staan;

— het onderscheidingsteken mag niet worden verwerkt in het kenteken of op zodanige wijze worden aangebracht dat het met dit kenteken zou kunnen worden verward of dat het de leesbaarheid van dit kenteken zou kunnen verminderen.

2. In het kader van acties om de burger bewust te maken van de opbouw van een verenigd Europa en naar aanleiding van een resolutie van het Europees Parlement(1), waarin de Commissie werd verzocht met voorstellen te komen om de Europese vlag af te beelden op de kentekenplaten, hadden de diensten van de Commissie samen met regeringsdeskundigen aan het eind van de jaren tachtig technische voorschriften opgesteld om een gemeenschappelijk model voor de kentekenplaat in te voeren.

Het belangrijkste kenmerk van dit model is dat aan de linkerkant een verticale blauwe strook is aangebracht met bovenin een cirkel van twaalf gele sterren die de vlag van de Gemeenschap voorstellen en onderin de letters die bij de lidstaat van inschrijving horen.

Hoewel dit model vanwege het subsidiariteitsbeginsel niet formeel door de Commissie is voorgesteld is het sindsdien in verschillende lidstaten op verplichte (IRL, P) of vrijwillige (D, F) basis ingevoerd.

3. Veel chauffeurs van motorvoertuigen met een kentekenplaat naar communautair model die in de veronderstelling verkeren dat zij zich binnen een ruimte zonder grenzen vrij kunnen verplaatsen, gaan ervan uit dat het niet nodig is bovendien het onderscheidingsteken van de lidstaat van inschrijving op de achterzijde van hun voertuig aan te brengen.

Omdat sommige lidstaten de bepalingen van artikel 37 van het Verdrag van Wenen toepassen op elk voertuig op hun grondgebied, ook op voertuigen met het onder punt 2 vermelde onderscheidingsteken, en hiervoor boetes opleggen, acht de Commissie het nodig lidstaten die het onderscheidingsteken conform bijlage 3 van het Verdrag van Wenen verplicht stellen, te verplichten kentekenplaten die zijn voorzien van het onderscheidingsteken overeenkomstig de bijlage bij dit voorstel, te erkennen.

(1) EP 125603 van 14 september 1988.

4. La Commission est d'avis que le signe distinctif d'immatriculation tel que disposé dans les perspectives techniques du modèle communautaire répond aux objectifs d'identification de l'État membre d'immatriculation tel que visé par la Convention de Vienne et présente même des avantages, notamment :

— indication claire de l'appartenance du véhicule à un des États membres de la Communauté;

— valeur incontestable de l'information puisque le signe distinctif est inscrit dans la plaque d'immatriculation proprement dite (plutôt que sur un autocollant dont l'origine ou la présentation sont laissés à l'imagination du propriétaire du véhicule), il n'est pas rare de voir ainsi des autocollants portant des signes d'immatriculation différents du pays dans lequel le véhicule est immatriculé.

— présence garantie de l'information à l'arrière mais aussi à l'avant du véhicule.

Dès lors, afin de faciliter la libre circulation des personnes à l'intérieur de la CE, il y a lieu de prévoir que tout véhicule qui arbore un signe distinctif conforme à l'annexe de la proposition doit pouvoir circuler librement sur le territoire d'un autre État membre.

5. Les deux amendements acceptés par la Commission ne visent qu'à préciser que le règlement s'applique également aux remorques des véhicules et que le signe distinctif d'immatriculation élaboré sur la base du modèle communautaire est arboré sur l'extrémité gauche de la plaque numéralogique.

### CONCLUSION

Au vu de ce qui précède, cette proposition modifiée de règlement n'appelle pas d'examen complémentaire.

4. De Commissie is van mening dat het onderscheidingsteken overeenkomstig de technische voorschriften voor het communautair model beantwoordt aan de doelstellingen van het Verdrag van Wenen wat de identificatie van de lidstaat van inschrijving betreft en zelfs voordelen biedt, bijvoorbeeld :

— duidelijke indicatie dat het voertuig in een van de lidstaten van de Gemeenschap thuishoort;

— onbetwistbare juistheid van de informatie omdat het onderscheidingsteken op de kentekenplaat zelf is aangebracht (in plaats van op een sticker waarvan de herkomst of de vormgeving aan de verbeelding van de eigenaar van het voertuig worden overgelaten), het is geen uitzondering dat er stickers worden gebruikt met onderscheidingstekens van andere landen dan die waarin het voertuig is ingeschreven;

— zekerheid dat de informatie zowel achteraan als vooraan op het voertuig aanwezig is.

Om het vrije verkeer van personen binnen de EG te vergemakkelijken, is het dan ook wenselijk te bepalen dat elk voertuig, dat is voorzien van een onderscheidingsteken overeenkomstig de bijlage bij dit voorstel, op het grondgebied van andere lidstaten aan het vrije verkeer kan deelnemen.

5. De twee amendementen die de Commissie heeft aanvaard, strekken ertoe in artikelen 2 en 3 van de verordening te preciseren dat die verordening ook voor aanhangwagens geldt en dat het «Communautaire» onderscheidingsteken aan de linkerkant van de kentekenplaat wordt aangebracht.

### CONCLUSIE

Gelet op wat voorafgaat, is er geen aanleiding tot verder onderzoek.

### III. RAPPORT DE LA COMMISSION AU CONSEIL ET AU PARLEMENT EUROPÉEN SUR L'ÉTAT DE LA LIBÉRALISATION DES MARCHÉS DE L'ÉNERGIE—COM(1998)212 FINAL

#### CONTENU

Le principal objectif de la Commission dans le développement du marché intérieur de l'énergie était de faire reconnaître qu'une intégration plus poussée des marchés nationaux de l'énergie permet d'améliorer la sécurité de l'approvisionnement, de réduire les coûts et d'améliorer la compétitivité.

Il existe toujours d'importantes entraves aux échanges d'électricité et de gaz au niveau international et même au sein des différents pays. Ces entraves résultent de droits exclusifs qui ont été accordés aux producteurs nationaux de gaz et d'électricité. Il convient de rappeler que les prix de l'électricité et du gaz en Europe sont en moyenne 40% plus élevés qu'aux États-Unis. L'élimination des entraves aux échanges intra-communautaires permettra aux consommateurs d'électricité et de gaz de profiter des avantages qu'offre un marché plus concurrentiel, notamment la liberté de choix et la réduction des différences de prix entre les États membres. C'est la raison pour laquelle la Commission a concentré ses efforts sur l'électricité et le gaz, dont le transport et la distribution exigent une infrastructure de réseaux spéciale.

Les principales conditions à remplir pour créer un marché intérieur étaient les suivantes :

- améliorer la sécurité de l'approvisionnement par une ouverture progressive des marchés de l'électricité et du gaz;

- assurer la liberté de circulation du gaz et de l'électricité dans et entre les États membres en fonction de la demande;

- améliorer la compétitivité en permettant aux utilisateurs de gaz et d'électricité de profiter des avantages d'un marché énergétique.

La Commission a fondé des propositions législatives en ce qui concerne le marché intérieur de l'énergie sur les principes suivants :

- il faut agir progressivement pour donner au secteur énergétique le temps de s'adapter sagement au nouvel environnement;

- la Communauté ne doit pas imposer aux États membres un système rigide, mais plutôt un cadre que les États membres sont libres d'aménager au mieux compte tenu des conditions particulières au niveau national;

### III. VERSLAG VAN DE COMMISSIE AAN DE RAAD EN HET EUROPEES PARLEMENT OVER DE STAND VAN ZAKEN BIJ DE LIBERALISERING VAN DE ENERGIEMARKTEN — COM (1998) 212 DEF

#### INHOUD

Bij de ontwikkeling van de interne markt voor energie is de Commissie er in de eerste plaats van uitgegaan, dat een sterkere integratie van de nationale energiemarkten een middel is om de continuïteit van de voorziening te verbeteren, de kosten te verlagen en het concurrentievermogen te vergroten.

Er bestaan nog grote belemmeringen voor de handel in elektriciteit en gas, niet alleen op internationaal niveau, maar soms zelfs binnen één land. Deze belemmeringen zijn het gevolg van het feit dat aan de nationale nutsbedrijven in de beide sectoren exclusieve rechten zijn verleend. De prijs van elektriciteit en gas is in Europa gemiddeld 40% hoger dan in de Verenigde Staten. Door de opheffing van de belemmeringen voor de intracommunautaire handel kunnen elektriciteits- en gasafnemers profiteren van de voordelen van een sterk concurrerende markt, inclusief de vrijheid van keuze en de kleinere prijsverschillen tussen de lidstaten. De Commissie heeft zich op de elektriciteits- en gassector gericht, omdat voor het transport en de distributie van deze vormen van energie een specifieke netwerkinfrastructuur onmisbaar is.

De belangrijkste doelstellingen bij de totstandbrenging van de interne markt voor elektriciteit en gas waren :

- verbetering van de voorzieningszekerheid, door de geleidelijke openstelling van de markten voor elektriciteit en gas;

- vrij verkeer van gas en elektriciteit in en tussen de lidstaten, afhankelijk van de vraag;

- versterking van het concurrentievermogen door gas- en elektriciteitsafnemers te laten profiteren van een concurrerende energiemarkt.

De Commissie heeft haar wetgevingsvoorstellen voor de interne energiemarkt gebaseerd op de volgende uitgangspunten :

- de noodzaak van een geleidelijke benadering, teneinde de energie-industrie voldoende tijd te geven om zich op flexibele wijze aan te passen aan de nieuwe omgeving;

- de Gemeenschap moet de lidstaten geen rigide systeem opleggen, maar juist voorzien in een kader dat door de lidstaten zelf kan worden ingevuld met regelingen die het best passen bij de nationale situatie;

— il faut éviter de réglementer à l'excès;

— la Commission a décidé d'utiliser l'article 100 A du Traité.

*Première phase : les directives sur la transparence des prix et sur le transit*

La directive sur la transparence des prix(1) prévoit une procédure communautaire assurant la transparence des prix pour les consommateurs industriels finals de gaz et d'électricité. Les chiffres publiés jusqu'à présent mettent en évidence de grandes différences dans les conditions d'approvisionnement en électricité et en gaz des consommateurs industriels dans les différents États membres, et même dans un seul et même pays, du fait que les marchés sont fermés.

Les directives sur le transit de l'électricité(2) et du gaz(3) visent à maximiser et à faciliter les échanges d'électricité et de gaz entre pays non voisins. Cependant, malgré ces progrès, force est de constater que ces échanges n'ont été possibles qu'entre des réseaux et des distributeurs publics monopolistiques, et non entre des consommateurs dans un État membre et des producteurs dans un autre.

*Deuxième phase : la directive sur l'octroi d'autorisations dans le secteur des hydrocarbures*

Sur la base de la directive sur les hydrocarbures(4), les États membres doivent accorder un accès égal et non discriminatoire à toutes les entreprises communautaires à la prospection, à l'exploitation et à l'extraction de pétrole et de gaz naturel sur le territoire de l'UE et de l'EEE.

*Troisième phase : les propositions de la Commission relatives à des directives sur des règles communes pour le marché intérieur de l'électricité et du gaz naturel*

La Commission a présenté le 21 février 1992 ses propositions originelles sur la libéralisation des

(1) Directive 90/377/CEE du 20 juin 1990.

(2) Directive 90/547/CEE du Conseil du 29 octobre 1990 relative au transit d'électricité sur les grands réseaux.

(3) Directive 91/296/CEE du Conseil du 31 mai 1991, relative au transit du gaz naturel sur les grands réseaux.

(4) Directive 94/22/CE sur les conditions d'octroi et d'exercice des autorisations de prospecter, d'exploiter et d'extraire des hydrocarbures du Parlement européen et du Conseil du 30 mai 1994.

— een overmaat aan regelgeving moet worden vermeden;

— de Commissie heeft besloten artikel 100A van het Verdrag te gebruiken.

*Eerste fase : richtlijnen inzake doorzichtige prijzen en de doorvoer van elektriciteit*

De richtlijn inzake doorzichtige prijzen(1) voorziet in een communautaire procedure die de doorzichtigheid van de prijzen van gas en elektriciteit voor industriële eindafnemers moet garanderen. Uit de tot nu toe gepubliceerde cijfers blijkt dat de voorwaarden waaronder elektriciteit en gas aan industriële afnemers worden geleverd van lidstaat tot lidstaat en soms zelfs binnen één land sterk verschillen als gevolg van de gesloten markten.

De richtlijn betreffende de doorvoer van elektriciteit(2) en gas(3) hebben ten doel de uitwisseling van elektriciteit en aardgas tussen niet-buurlanden te bevorderen en te vergemakkelijken. Ondanks de geboekte vooruitgang moet worden geconstateerd dat de handel in elektriciteit en gas tot nu toe alleen mogelijk was tussen monopolistische netwerken en openbare nutsbedrijven, maar niet tussen afnemers in de ene en producenten in de andere lidstaat.

*Tweede fase : richtlijn inzake vergunningen voor koolwaterstoffen*

Op grond van deze richtlijn(4), moeten de lidstaten aan alle bedrijven uit de EU op gelijke en niet-discriminerende voorwaarden toegang geven tot de activiteiten op het gebied van prospectie, exploratie en productie van olie en aardgas op het grondgebied van de EU en de EER.

*Derde fase : voorstellen van de Commissie voor richtlijnen betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor elektriciteit en aardgas*

De oorspronkelijke voorstellen voor de liberalisering van de gas- en de elektriciteitssector zijn door de

(1) Richtlijn 90/377/EEG van de Raad van 20 juni 1990.

(2) Richtlijn 90/547/EEG van de Raad van 29 oktober 1990 betreffende de doorvoer van elektriciteit via de hoofdnetten.

(3) Richtlijn 91/296/EEG van de Raad van 31 mei 1991 betreffende de doorvoer van aardgas via de hoofdnetten.

(4) Richtlijn 94/22/EG van het Europees Parlement en de Raad van 30 mei 1994 betreffende de voorwaarden voor het verlenen en het gebruikmaken van vergunningen voor de prospectie, de exploratie en de productie van koolwaterstoffen.

secteurs du gaz et de l'électricité(1). Après des discussions longues et intenses, la directive 96/92/CEE concernant des règles communes pour le marché intérieur de l'électricité a été adoptée le 19 décembre 1996. Après la publication du présent rapport de la Commission, la directive 98/30/CE sur le marché intérieur dans le secteur du gaz a également été adoptée le 22 juin 1998.

### **Directive 96/92/CE (électricité)**

Cette directive est entrée en vigueur le 19 février 1997. Elle aura des effets sur le marché sous les aspects suivants: production, transport/distribution, consommation et accès aux réseaux.

#### *Production*

Pour la construction de nouvelles installations de production, les États membres ont le choix entre deux procédures: ils peuvent choisir entre un système d'autorisation et un système d'appel d'offres. Quelle que soit la procédure, elle doit reposer sur des critères objectifs, transparents et non discriminations, et doit entraîner un niveau équivalent d'ouverture du marché. Ces deux options permettront aux entreprises de construire et d'exploiter de nouvelles capacités de production sur le nouveau marché, dans toute l'Union européenne.

#### *Transport/distribution*

Un gestionnaire du réseau est désigné. Il est responsable de l'exploitation, de l'entretien et du développement du réseau de transport et de distribution dans une zone donnée.

Le gestionnaire du réseau de transport est responsable de l'appel des installations de production situées dans sa zone. Les critères d'appel doivent être objectifs, transparents et non discriminatoires. La directive prévoit un mécanisme de dérogation en faveur de l'électricité fabriquée à partir de sources d'énergie renouvelables et/ou à partir de sources d'énergie indigènes.

#### *Consommation*

En ce qui concerne le consommateur, le marché de l'électricité sera progressivement ouvert à la concurrence en six ans. L'ouverture du marché minimale représente après 6 ans 33% de la partie communautaire moyenne de l'ouverture du marché de l'électricité.

(1) Document COM (91) 548 final.

Commissie ingediend op 21 februari 1992(1). Na langdurige en intensieve besprekingen is op 19 december 1996 richtlijn 96/92/EG betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor elektriciteit vastgesteld. Na de publicatie van onderhavig commissieverslag, werd ook richtlijn 98/30/EG betreffende de interne markt voor gas op 22 juni 1998 vastgesteld.

### **Richtlijn 96/92/EG (elektriciteit)**

De richtlijn die op 19 februari 1997 in werking is getreden, is van invloed op de volgende marktsectoren: productie, distributie/transmissie, verbruik en toegang tot het net.

#### *Productie*

Voor de bouw van nieuwe productiecapaciteit kunnen de lidstaten kiezen voor een vergunningsstelsel of een aanbestedingsstelsel. De gekozen methode moet aan objectieve, transparante en niet-discriminerende criteria voldoen en bovendien een gelijke mate van marktopenstelling garanderen. Beide systemen geven bedrijven de mogelijkheid om op alle markten in de Europese Unie nieuwe productiecapaciteit te bouwen en te exploiteren.

#### *Transmissie/distributie*

Een netbeheerder wordt aangewezen die in een bepaald gebied verantwoordelijk is voor de exploitatie, het onderhoud en de ontwikkeling van het transmissie- en distributiesysteem.

De transmissienetbeheerder is verantwoordelijk voor de inschakeling van de stroomproductie-eenheden in zijn gebied. De criteria voor de inschakeling van de stroomproductie-eenheden moeten objectief, transparant en niet-discriminerend zijn. De richtlijn voorziet als uitzondering op deze regel in een mechanisme voor een gunstige behandeling van elektriciteit uit hernieuwbare energiebronnen en/of energiebronnen uit eigen land.

#### *Verbruik*

Aan afnemerszijde wordt de elektriciteitsmarkt in een periode van zes jaar geleidelijk voor concurrentie opengesteld. Het minimumniveau van de marktopenstelling bedraagt na 6 jaar 33% van het gemiddelde communautaire aandeel in de openstelling van de elektriciteitsmarkt.

(1) COM (91) 548 def.

### *Accès au réseau*

Tous les producteurs et tous les clients éligibles auront la faculté de conclure mutuellement des contrats directs pour la fourniture d'électricité et ils auront accès au réseau à des conditions objectives et non discriminatoires.

### *Lignes directes*

Outre la possibilité d'accéder au réseau pour fournir de l'électricité ayant fait l'objet d'un contrat entre des clients éligibles et des fournisseurs, les producteurs et les fournisseurs d'électricité ont le droit d'alimenter leurs propres établissements, filiales et clients éligibles par des lignes directes.

### *Obligations de service public*

Il appartient à chaque État membre de décider quelles obligations de service public ils ont l'intention de satisfaire. Ces obligations seront définies par les États membres dans un cadre communautaire tel que le prévoit la directive. Les États membres doivent définir les obligations de service public, qui doivent être objectives, transparentes, non discriminatoires, vérifiables et publiées. Elles doivent relever d'une des cinq catégories communautaires suivantes: sécurité d'approvisionnement, régularité, qualité et tarifs de l'approvisionnement, protection environnementale. Les obligations de service public ne doivent pas être considérées comme une sorte de «carte blanche». L'article 90 du Traité dispose que les entreprises chargées de la gestion de services d'intérêt économique sont soumises aux règles du Traité, notamment aux règles de concurrence, dans les limites où l'application de ces règles ne fait pas échec à l'accomplissement de la mission particulière qui leur a été impartie.

### *Régimes transitoires*

Les régimes transitoires sont limités dans le temps. Ils autorisent des mesures de soutien pour des engagements accordés avant l'entrée en vigueur de la directive et risquant de ne pouvoir être honorés en raison de l'introduction de la concurrence. En ce qui concerne l'échéance fixée pour la transposition de la directive, la Belgique bénéficie d'un délai supplémentaire d'un an (jusqu'au 19 février 2000).

### **Directive 98/30/CE (gaz)**

La directive qui est entrée en vigueur le 10 août 1998, prévoit des règles communes concernant le transport, la distribution, l'approvisionnement et le stockage du gaz naturel. Ce projet vise à assurer l'introduction de la concurrence dans le secteur du gaz naturel, pour en améliorer l'efficacité et la trans-

### *Toegang tot het net*

Alle producenten en in aanmerking komende afnemers kunnen rechtstreeks met elkaar contracten sluiten voor de levering van elektriciteit. Daarnaast kunnen zij onder objectieve en niet-discriminerende voorwaarden toegang krijgen tot het net.

### *Directe lijnen*

Naast de mogelijkheid van nettoegang voor elektriciteitsleveringen, hebben elektriciteitsproducenten en -leveranciers het recht om hun eigen vestigingen, dochterondernemingen en in aanmerking komende afnemers via een directe lijn van elektriciteit te voorzien.

### *Openbare-dienstverplichtingen*

De lidstaten moeten zelf beslissen welke openbare-dienstverplichtingen ze willen instellen. Deze verplichtingen worden door de afzonderlijke lidstaten vastgesteld binnen het in de richtlijn neergelegde communautaire kader. De openbare-dienstverplichtingen moeten objectief, transparant, niet-discriminerend en controleerbaar zijn en door de lidstaten worden gepubliceerd. Bovendien moeten zij in een van de volgende communautaire categorieën vallen: de continuïteit van de voorziening, regelmaat, kwaliteit en prijs van de leveringen en de bescherming van het milieu. Openbare-dienstverplichtingen geven de lidstaten echter geen «carte blanche». Op grond van artikel 90 van het Verdrag moeten ondernemingen die belast zijn met het beheer van diensten van algemeen economisch belang zich houden aan de regels van het Verdrag, met name de mededingingsregels, voorzover de toepassing daarvan de vervulling van de hun toevertrouwde taak niet verhindert.

### *Overgangsregelingen*

Overgangsregelingen hebben een beperkte duur en staan uiteenlopende maatregelen toe om verplichtingen na te komen die voor de inwerkingtreding van de richtlijn zijn aangegaan en die vanwege de liberalisering van de markt niet meer kunnen worden gerespecteerd. Voor wat betreft de uiterste datum voor de omzetting van de richtlijn heeft België een uitstel van 1 jaar gekregen (tot 19 februari 2000).

### **Richtlijn 98/30/EG (gas)**

De richtlijn die op 10 augustus 1998 in werking is getreden, biedt een aantal gemeenschappelijke regels betreffende transport, distributie, levering en opslag van aardgas. Zij moet ertoe leiden dat er in de aardgassector geconcurrereerd wordt, zodat de efficiency, de transparantie en de continuïteit van de gasvoorzie-

parence, renforcer la sécurité de l'approvisionnement et fournir à tous les clients éligibles un accès égal à ce secteur.

#### *Ouverture du marché*

Le marché du gaz naturel sera progressivement ouvert à la concurrence sur une période de dix ans, par l'application d'un système combinant des critères qualitatifs et quantitatifs. On entend par critère qualitatif la fixation d'un seuil pour l'éligibilité des clients industriels, qui sera fixé dans un premier temps à 25 millions de m<sup>3</sup>, puis réduit à 15 millions après cinq ans, et à 5 millions après dix ans. Des critères quantitatifs s'appliqueront également, qui introduiront un pourcentage obligatoire minimal d'ouverture du marché aux États membres (33 % après dix ans).

#### *Construction ou exploitation d'installations pour le gaz naturel*

Les États membres accordent pour la construction et l'exploitation d'installations pour le gaz naturel des autorisations en fonction de critères objectifs, transparents et non discriminatoires qui doivent être rendus publics. Les raisons de tout refus d'autorisation doivent être notifiées au demandeur et à la Commission, et des procédures de recours doivent être mises à la disposition des demandeurs.

#### *Accès au système*

Les entreprises du secteur du gaz naturel et les clients éligibles pourront avoir accès au système pour conclure entre eux des contrats d'approvisionnement selon des conditions objectives et non discriminatoires.

Les États membres doivent assurer que toute transmission, tout stockage, toute distribution et toute entreprise du secteur du gaz naturel liquéfié n'opèrent aucune discrimination entre les utilisateurs du système et ne fassent un usage abusif des informations obtenues de tiers dans le cadre de la fourniture d'un accès négocié au système.

#### *Comptabilité séparée et transparence des comptes*

Les entreprises intégrées sont obligées de tenir des comptabilités internes séparées en ce qui concerne leurs activités de transport, de distribution et de stockage.

#### *Obligations de service public*

Les États membres peuvent imposer aux entreprises du secteur du gaz naturel, pour des raisons d'intérêt

ning worden verbeterd en alle in aanmerking komende afnemers gelijke toegang tot deze sector krijgen.

#### *Liberalisering van de markt*

De aardgasmarkt zal in een periode van tien jaar geleidelijk worden opengesteld voor concurrentie, door middel van een systeem bestaande uit een combinatie van kwalitatieve en kwantitatieve criteria. Met de toepassing van kwalitatieve criteria wordt een verbruiksdrempel voor industriële afnemers bepaald, waarbij zij toegang tot het systeem krijgen. In eerste instantie wordt deze op 25 miljoen m<sup>3</sup> gesteld, maar na vijf jaar zal deze worden teruggebracht tot 15 miljoen m<sup>3</sup> en na tien jaar tot 5 miljoen m<sup>3</sup>. Ook zijn kwantitatieve criteria van toepassing, zoals een minimumpercentage voor de vrije markt in de lidstaten (33 % na 10 jaar).

#### *Bouw en exploitatie van aardgasinstallaties*

Voor de bouw en exploitatie van aardgasinstallaties verlenen de lidstaten vergunningen op basis van objectieve, transparante en niet-discriminerende criteria die gepubliceerd moeten worden. Als een aanvraag wordt afgewezen, dienen de aanvrager en de Commissie in kennis te worden gesteld van de redenen daarvoor. De aanvrager moet een beroep kunnen doen op een geschilprocedure.

#### *Toegang tot het systeem*

Aardgasondernemingen en in aanmerking komende afnemers kunnen toegang krijgen tot het systeem zodat zij met elkaar kunnen onderhandelen over leveringscontracten onder objectieve en niet-discriminerende voorwaarden.

De lidstaten moeten ervoor zorgen dat elk transport-, opslag-, en LNG-bedrijf niet discrimineert tussen de verschillende systeemgebruikers en geen misbruik maakt van door derden verstrekte informatie bij de onderhandelingen over toegang tot het systeem.

#### *Gescheiden en transparante boekhoudingen*

Geïntegreerde ondernemingen zijn verplicht gescheiden interne boekhoudingen te voeren voor transmissie-, distributie- en opslagactiviteiten.

#### *Openbare-dienstverplichtingen*

Lidstaten mogen aardgasbedrijven in het algemeen economisch belang, openbare-dienstverplichtingen

économique général, des obligations de service public qui doivent être objectives, transparentes et non discriminatoires, vérifiables et publiées, et entrer dans une des cinq catégories concernant la sécurité, la régularité, la qualité des approvisionnements et leur prix, et la protection de l'environnement. Ces obligations doivent être notifiées à la Commission. Elles doivent toujours être conformes à l'article 90 du Traité.

### *Dérogations*

Ces dérogations visent à garantir une protection spécifique dans certains cas, par exemple pour les entreprises du secteur du gaz naturel connaissant des difficultés économiques et financières du fait d'engagements «take-or-pay» (consommation minimale facturée), ou dans les États membres où le gaz n'a été introduit que récemment et où d'énormes investissements doivent encore être amortis (marchés émergents).

### **Conclusions de la Commission européenne**

La libéralisation des marchés de l'électricité et du gaz a mis en marche un processus de changements structurels. En ce qui concerne la directive sur l'électricité, certains États membres, tels que le Royaume-Uni, la Suède et la Finlande ont déjà libéralisé leur marché avant l'adoption de la directive. D'autres n'ont commencé à examiner les changements nécessaires qu'après l'adoption de la directive. Cependant, malgré ces différences au niveau législatif selon les États membres, il est clair que la restructuration du secteur de l'électricité conformément aux règles contenues dans la directive est à l'ordre du jour pour tous les États membres. Malgré les difficultés qu'ont rencontrées les États membres au cours de la période de transposition, rien n'indique que la directive ne sera pas mise en oeuvre d'une manière cohérente dans les délais fixés par la directive. La même approche sera appliquée en ce qui concerne le gaz.

La directive sur l'électricité et sur le gaz n'est pas le but suprême. Les deux directives prévoient dès lors une clause de réexamen selon laquelle la Commission doit réexaminer les directives à la lumière de l'expérience acquise en temps utile pour permettre à d'autres mesures de prendre effet (2006 pour l'électricité et 2008 pour le gaz).

Dans l'intervalle, il est essentiel de surveiller la mise en oeuvre des directives pour assurer le bon fonctionnement du marché intérieur. À cet égard, les États membres et la Commission doivent prendre des engagements considérables pour garantir la loyauté de la concurrence. Des mesures doivent également être prises à l'encontre de toute aide injustifiée.

opleggen mits deze objectief, transparant, niet-discriminerend en controleerbaar zijn, gepubliceerd worden en in een van de volgende vijf categorieën vallen: veiligheid, continuïteit, kwaliteit en prijs van de voorraad en bescherming van het milieu. Deze verplichtingen moeten ter kennis van de Commissie worden gebracht en altijd in overeenstemming zijn met artikel 90 van het Verdrag.

### *Afwijkingen*

Het doel van deze afwijkingen is in bepaalde gevallen voor een specifieke bescherming te zorgen, bijvoorbeeld voor aardgasbedrijven die in economische of financiële moeilijkheden verkeren ten gevolge van aankoopverplichtingen of in lidstaten waarin aardgas nog niet zolang geleden is geïntroduceerd en dus enorme investeringen moeten worden terugverdiend (nieuwe markten).

### **Conclusies van de Europese Commissie**

Met de liberalisering van de markten voor elektriciteit en aardgas is een proces van structurele hervormingen in gang gezet. Wat de elektriciteitsrichtlijn betreft, hadden sommige lidstaten hun markten nog voor de goedkeuring van de richtlijn geopend. In andere landen is de discussie over de noodzakelijke veranderingen pas na de goedkeuring van de richtlijn op gang gekomen. Ondanks het uiteenlopende tempo van vooruitgang bij de omzetting van de elektriciteitsrichtlijn, is het duidelijk dat de herstructurering van de sector momenteel op de agenda van alle lidstaten staat. Ondanks de moeilijkheden waarmee de lidstaten bij de omzetting geconfronteerd worden, zijn er geen aanwijzingen dat de omzetting niet binnen het daarvoor in de richtlijn opgenomen tijdschema kan worden gerealiseerd. Voor gas zal dezelfde aanpak worden gevolgd.

De elektriciteits- en de gasrichtlijn vormen niet het eindpunt. In beide richtlijnen is een herzieningsclausule opgenomen die bepaalt dat de Commissie de richtlijnen ter gelegener tijd op grond van de ervaringen moet herzien, zodat nieuwe maatregelen van kracht kunnen worden (2006 voor elektriciteit en 2008 voor gas).

Intussen is toezicht op de tenuitvoerlegging van de richtlijnen van essentieel belang voor een goede werking van de interne markt. In dit verband dienen de lidstaten en de Commissie zich de nodige inspanningen te getroosten om een eerlijk verloop van de concurrentie te garanderen. Bovendien moet worden opgetreden tegen ongerechtvaardigde steunmaatregelen.

Parallèlement, l'ouverture des marchés nationaux devra également être assortie de mesures supplémentaires visant à assurer la loyauté de la concurrence, notamment une harmonisation dans le domaine de la normalisation technique et en matière de sécurité, et une harmonisation en matière de protection de l'environnement.

En outre, il est indispensable de créer des réseaux énergétiques transeuropéens pour assurer un fonctionnement équilibré du marché unique. L'existence d'infrastructures adéquates est la condition *sine qua non* des transports d'énergie dans le cadre d'un marché intérieur intégré. Elle améliorera la sécurité de l'approvisionnement.

Enfin, la Commission signale qu'un examen approfondi des conséquences sociales des nouvelles règles du marché et du renforcement de la concurrence est indispensable. Elle est préoccupée par les effets sur l'emploi dans l'Union européenne de la libéralisation. C'est la raison pour laquelle la Commission envisage de lancer une étude sur les effets sur l'emploi de la libéralisation de l'électricité et du gaz, et d'examiner de manière approfondie quelles mesures et programmes d'accompagnement pour aider au réemploi il y aurait lieu de prendre.

## ANALYSE

La procédure législative n'a pas encore commencé en Belgique. En ce qui concerne la directive électricité, le Conseil des ministres a approuvé le 9 octobre 1998 une note d'orientation. Le Gouvernement a l'intention de réaliser la transposition de la directive dans un bref délai. Les expériences acquises à ce sujet accéléreront la transposition de la directive sur le gaz naturel (pour laquelle aucune période de transition n'a été demandée).

## CONCLUSION

Étant donné le caractère informatif du rapport et tenu compte du fait que la procédure est terminée au niveau européen, le présent document n'appelle pas un examen plus approfondi.

Parallel daaraan moet de opening van de nationale energiemarkten vergezeld gaan van aanvullende maatregelen die bevorderlijk zijn voor de eerlijke concurrentievoorwaarden: dat betekent harmonisatie op het gebied van technische en veiligheidsnormen en harmonisatie op het gebied van milieubescherming.

Daarnaast is de ontwikkeling van transeuropese energienetwerken absoluut essentieel voor een evenwichtig functioneren van de interne markt. Een adequate infrastructuur is een *sine qua non* voor het transport van energie in de context van een geïntegreerde interne markt en draagt bij tot de continuïteit van de energievoorziening.

Tot besluit merkt de Commissie op, dat een nauwgezet onderzoek van de maatschappelijke gevolgen van de nieuwe marktvoorschriften en de groeiende concurrentie, van vitaal belang is. Zij is bezorgd over de effecten van de liberalisering op de werkgelegenheid in de Europese Unie. Daarom is zij voornemens een studie te laten maken van de gevolgen van de liberalisering voor de werkgelegenheid en zorgvuldig te onderzoeken welke begeleidingsmaatregelen en programma's voor vervangende werkgelegenheid dienen te worden vastgesteld.

## ANALYSE

In België zijn er nog geen wetsvoorstellen ingediend. Voor wat betreft de electriciteitsrichtlijn, heeft de Ministerraad op 9 oktober 1998 een oriënteringsnota goedgekeurd. Het ligt in de bedoeling van de Regering om de richtlijn zo snel mogelijk om te zetten. De opgedane ervaring terzake zal de omzetting van de aardgasrichtlijn bespoedigen (hiervoor werd geen overgangperiode gevraagd.)

## CONCLUSIE

Gezien het informatieve karakter van het verslag en gezien het feit dat de procedure op Europees niveau afgerond is, wordt onderhavig document niet verder onderzocht.

**IV. PROPOSITION DE DIRECTIVE DU CONSEIL MODIFIANT LA DIRECTIVE 68/414/CEE FAISANT OBLIGATION AUX ÉTATS MEMBRES DE LA CEE DE MAINTENIR UN NIVEAU MINIMUM DE STOCKS DE PÉTROLE BRUT ET/OU DE PRODUITS PÉTROLIERS — COM (1998) 221**

**OBJECTIF**

Les régimes actuels de stockage obligatoire dans l'Union européenne ont évolué depuis deux directives(1) qui imposaient à tous les États membres de l'Union de maintenir des stocks de produits pétroliers appartenant aux trois grandes catégories (essences, distillats moyens, fuel-oils) à un niveau équivalant au moins à 90 jours de la consommation intérieure pendant l'année civile précédente. Les États membres avaient toute latitude pour organiser individuellement leurs propres régimes de stockage internes selon leur gré afin de se conformer aux dispositions des directives.

Les motifs qui ont présidé à l'adoption des directives peuvent se résumer de la manière suivante :

1. Une rupture de l'approvisionnement en pétrole risquant de menacer l'économie, il est souhaitable que les États membres disposent de stocks leur permettant de parer à d'éventuelles difficultés d'approvisionnement et de faire face à une crise grave.

2. Il faut pouvoir intervenir avant que la crise n'atteigne un seuil critique afin de lutter contre le risque de spéculation susceptible de survenir en cas de baisse de l'approvisionnement. Les pouvoirs publics ont donc tout intérêt, sur le plan économique, à minimiser ou à prévenir les effets d'une crise de l'approvisionnement en puisant dans leurs stocks de sécurité.

3. Le simple fait que les États membres disposent de ces importants stocks de sécurité peut suffire à décourager ceux qui seraient tentés de provoquer une crise de l'approvisionnement ou de spéculer en cas de crise.

Les modifications proposées dans le présent document, sur base de l'article 103 A du Traité, doivent assurer :

— l'existence de régimes et des mécanismes de stockage efficaces, fiables et cohérents dans tous les États membres, afin de permettre une réaction appropriée et coordonnée en cas de besoin;

— la transparence des modalités de stockage et le renforcement de l'égalité des chances sur le marché intérieur du pétrole.

(1) Directives 68/414/CEE et 72/425/CEE du Conseil.

**IV. VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN VAN DE RAAD TOT WIJZIGING VAN RICHTLIJN 68/414/EEG HOUDENDE VERPLICHTING VOOR DE LIDSTATEN VAN DE EEG OM MINIMUMVOORRADEN RUWE AARDOLIE EN/OF AARDOLIEPRODUCTEN IN OPSLAG TE HOUDEN — COM (1998) 221**

**DOEL**

De huidige verplichte voorraadopslagsystemen in de Europese Unie vloeien voort uit twee richtlijnen(1) die alle lidstaten verplichten om permanent een olievoorradniveau te handhaven dat gelijk staat met ten minste 90 dagen gemiddeld binnenlands verbruik per dag van het afgelopen kalenderjaar van de drie belangrijkste categorieën aardolieproducten (benzine, middeldistillaten, stookolie). De individuele lidstaten mochten hun binnenlandse voorraadsystemen organiseren zoals zij dat wilden om aan de richtlijnen te voldoen.

De redenen voor het aannemen van de richtlijnen kunnen als volgt worden samengevat :

1. Onderbrekingen van de olievoorziening vormen een gevaar voor de economie. Daarom is het gewenst dat de lidstaten over voorraden beschikken om eventuele moeilijkheden in verband met onderbrekingen van de olievoorziening het hoofd te kunnen bieden en een acuut wordende crisis onder controle te houden.

2. Ingrijpen tijdens een crisis kan gewenst zijn, omdat wanneer de olieleveranties beginnen uit te blijven, er gevaar voor prijsspeculatie op de markt ontstaat. Daarom is het voor de autoriteiten een economisch goede zaak om de gevolgen van een oliecrisis tot een minimum te beperken, dan wel te voorkomen door hun veiligheidsvoorraden aan te spreken.

3. Alleen al het feit dat de lidstaten over grote buffervoorraden beschikken, heeft een afschrikwekkende werking voor hen die een oliecrisis zouden willen veroorzaken of daarop speculeren.

De in onderhavig document op grond van artikel 103 A van het Verdrag voorgestelde wijzigingen moeten zorgen voor :

— efficiënte, betrouwbare en consistente voorraadopslagregelingen en -mechanismen in alle lidstaten, teneinde indien nodig op passende gecoördineerde wijze te kunnen reageren;

— transparante voorraadopslagregelingen en gelijke concurrentievoorwaarden op de interne oliemarkt.

(1) Richtlijnen 68/414/EEG en 72/425/EEG van de Raad.

**CONTENU**

Les modifications proposées se rapportent à l'assurance de la sécurité d'approvisionnement de pétrole dans le cadre du marché intérieur d'énergie.

*Sécurité d'approvisionnement*

Ces modifications ne remettent pas en cause les principes fondamentaux du système de stockage communautaire. Elles visent à améliorer et à adapter les modalités de mise en œuvre de ce système, essentiellement sur la base de certains critères de base communs en matière de stockage, à clarifier certains points et à simplifier dans la mesure du possible les dispositions législatives. La préoccupation essentielle des améliorations proposées est de garantir que les États membres aient à leur entière disposition des stocks de sécurité leur permettant de faire face à des difficultés d'approvisionnement et détiennent les compétences juridiques et administratives leur assurant le contrôle de ces stocks afin de pouvoir effectuer des prélèvements au besoin.

*Marché intérieur de l'énergie*

Le point essentiel des propositions de modification réside dans l'existence de modalités de stockage transparentes dans chaque État membre afin de renforcer les conditions d'égalité dans l'Union.

*Améliorations proposées*

1. Les États membres qui produisent du pétrole pour leur propre compte ont le droit de déduire de leur consommation intérieure le pourcentage correspondant à cette production indigène.

2. Par souci de cohérence, le calcul et les informations statistiques sur les stocks doivent obéir à quelques règles de base communes à l'ensemble des États membres. Il s'impose dès lors d'adopter des définitions et des méthodes ayant déjà fait l'objet d'un accord par le passé à l'échelon communautaire et international en matière de consommation de pétrole et, partant, d'adopter pleinement la pratique suivie par une très importante majorité d'États membres, à savoir d'inclure les soutes pour l'aviation internationale dans la consommation intérieure.

3. Il est important que les stocks de sécurité soient à l'entière disposition des États membres pour parer aux éventuelles difficultés. Pour ce faire, il faut que les stocks soient accessibles et disponibles en permanence. L'observation de ces critères est plus efficace dans les États membres qui possèdent les compétences juridiques et administratives pour placer sous leur autorité les stocks afin d'utiliser ces stocks au moment

**INHOUD**

De voorgestelde wijzigingen hebben betrekking op de zekerheid van olievoorziening in het kader van de interne energiemarkt.

*Voorzieningszekerheid*

Deze wijzigingen hebben niet tot doel het communautaire voorraadopslagsysteem fundamenteel te veranderen. De bedoeling is de modaliteiten van het systeem, dat voornamelijk gebaseerd is op bepaalde gemeenschappelijke fundamentele criteria en eisen op het gebied van voorraadopslag, te verbeteren en aan te passen, bepaalde punten te verduidelijken en bepalingen te vereenvoudigen waar dit mogelijk is. Centraal in de voorgestelde verbeteringen staat de zorg, de lidstaten de volledige beschikking te geven over de veiligheidsvoorraden in geval van moeilijkheden met de voorziening, alsmede de wettelijke en bestuurlijke bevoegdheden om over deze voorraden te beschikken en ze zo nodig aan te spreken.

*Interne energiemarkt*

Het zwaartepunt van de voorgestelde wijzigingen ligt op het bestaan van transparante voorraadopslagregelingen in iedere lidstaat, ter bevordering van gelijke marktvoorwaarden in de Gemeenschap.

*Voorgestelde verbeteringen*

1. Lidstaten die in eigen land olie produceren, hebben het recht om het met hun binnenlandse productie overeenkomende percentage, van hun binnenlandse verbruik af te trekken.

2. Met het oog op samenhang moeten de berekening en de statistische aangifte van voorraden plaatsvinden volgens voor alle lidstaten geldende gemeenschappelijke grondregels. Daarom moeten de reeds in het verleden op communautair en internationaal niveau overeengekomen definities en benaderingen voor wat het olieverbruik betreft worden overgenomen, en moet ook volledig de door de overgrote meerderheid van de lidstaten gevolgde praktijk worden toegepast, die erin bestaat de bunkervoorraden voor de internationale luchtvaart bij het binnenlands verbruik te rekenen.

3. Het is belangrijk dat de lidstaten in geval van moeilijkheden de volledige beschikking hebben over de veiligheidsvoorraden. Met het oog hierop moeten de voorraden te allen tijde beschikbaar en toegankelijk zijn. De naleving van dergelijke criteria is efficiënter in lidstaten waar de overheid over de wettelijke en bestuurlijke bevoegdheden beschikt om de voorraden onder haar gezag te plaatsen, om ze te kunnen gebrui-

et à l'endroit où le besoin s'en fait le plus sentir. Dans l'ensemble, il faut que les modalités de stockage soient équitables et non discriminatoires. La transparence permet d'éviter la discrimination et de créer des conditions équitables sur le marché.

4. Un gouvernement d'un État membre a le droit, s'il le désire, de maintenir des stocks de sécurité dans la Communauté en concluant des accords-cadres avec le gouvernement d'un autre État membre et de satisfaire ainsi à la totalité ou à une partie de son obligation de stockage. Les décisions de conclure ce type d'accords doivent tenir compte de la qualité des mécanismes de stockage dans l'État membre d'accueil. En cas de difficultés d'approvisionnement, l'État membre bénéficiaire doit être en mesure de demander et d'obtenir le rapatriement de ses stocks afin d'en prélever les quantités nécessaires pour le consommateur.

5. Un régime est instauré prévoyant des sanctions imposées par les États membres aux entreprises qui ne respectent pas la législation relative aux stocks de sécurité.

#### CONCLUSION

Étant donné que les modifications proposées sont d'ordre essentiellement technique, le présent document n'appelle pas un examen plus approfondi.

ken wanneer en waar ze het meest nodig zijn. De voorraadopslagregelingen moeten in het algemeen eerlijk zijn, zonder discriminaties te veroorzaken. Die discriminatie kan worden vermeden door transparantie en door vaststelling van eerlijke marktvoorwaarden.

4. De regering van een lidstaat heeft het recht om, indien zij dat wenst, veiligheidsvoorraden in de Gemeenschap in opslag te houden door kaderovereenkomsten te sluiten met de regering van een andere lidstaat en daarmee aan de volledige verplichting tot voorraadopslag, of een gedeelte daarvan, te voldoen. Bij beslissingen om zo'n overeenkomst te sluiten moet rekening worden gehouden met de kwaliteit van de voorraadopslagmechanismen in de gast-lidstaat. In geval van moeilijkheden met de voorziening moet de begunstigde lidstaat zijn voorraden kunnen terugvragen en terugkrijgen, en ten behoeve van de gebruikers kunnen aanspreken.

5. Er wordt een regeling ingevoerd voor de sancties die door de lidstaten worden opgelegd aan ondernemingen die zich niet houden aan de wetgeving inzake veiligheidsvoorraden.

#### CONCLUSIE

Aangezien de voorgestelde wijzigingen hoofdzakelijk van technische aard zijn, wordt het onderhavige document niet verder onderzocht.

**V. PROPOSITION DE DÉCISION DU CONSEIL CONCERNANT L'APPLICATION PROVISOIRE DE L'ACCORD ENTRE LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE ET LA FÉDÉRATION DE RUSSIE SUR LE COMMERCE DES PRODUITS TEXTILES — COM (1998) 261**

**CONTENU**

En mars 1998, après plus de trois années de négociations, l'Union européenne et la Fédération de Russie sont parvenues à un nouvel accord textile qui élimine les restrictions quantitatives qui étaient appliquées par les deux parties. En vertu de cet accord, la Russie a supprimé les contingents imposés aux exportations communautaires de tapis à compter du 1<sup>er</sup> mai 1998. Ceux-ci, fixés pour une année, étaient entrés en vigueur le 19 mars et auraient sérieusement limité l'accès des produits communautaires au marché russe. Pour ce qui concerne la Communauté, les contingents unilatéraux appliqués aux produits textiles n'ont pas été renouvelés au-delà du 1<sup>er</sup> mai 1998.

Certains produits resteront, néanmoins, soumis à des restrictions. Toutefois, l'accord institue au profit de ceux-ci une clause dite de « sauvegarde » qui garantit au minimum le maintien du niveau des flux commerciaux de l'année précédente.

Les autorités russes ont en outre confirmé leur intention de réformer leur système de certification, qui est particulièrement contraignant pour les exportateurs de produits textiles. Une réglementation correspondante sera présentée au Parlement russe d'ici décembre. En attendant que le nouveau système soit opérationnel, les autorités russes ont accepté d'appliquer leur système de certification le plus simplement possible à l'égard des fabricants communautaires de produits textiles.

L'accord confirme également que les dispositions de l'accord de partenariat et de coopération conclu entre l'Union européenne et la Russie s'appliquent aussi au secteur textile. En particulier, aucune nouvelle restriction quantitative ne peut être introduite d'un côté comme de l'autre, excepté par l'application des clauses de sauvegarde. Dans le cadre de ce même accord, la Russie et l'Union européenne conviennent d'agir contre la fraude et le contournement dans le commerce des produits textiles.

L'accord a été paraphé le 28 mars 1998 par la Commission européenne et par le Gouvernement de la Fédération de Russie. Il a été adopté par le Conseil et est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 1998.

**V. VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT VAN DE RAAD BETREFFENDE DE VOORLOPIGE TOEPASSING VAN DE OVEREENKOMST TUSSEN DE EUROPESE GEMEENSCHAPEN DERUSSISCHE FEDERATIE BETREFFENDE DE HANDEL IN TEXTIELPRODUCTEN — COM (1998) 261**

**INHOUD**

Na meer dan drie jaar onderhandelen, hebben de Europese Unie en de Russische Federatie in maart 1998 een nieuw textielakkoord bereikt, dat de kwantitatieve beperkingen wegwerft die door de twee partijen werden toegepast. Krachtens dit akkoord heeft Rusland de aan de communautaire tapijtexport opgelegde contingenten afgeschaft met ingang van 1 mei 1998. Deze voor een jaar vastgelegde contingenten waren op 19 maart in werking getreden en zouden de toegang voor de communautaire producten tot de Russische markt ernstig hebben beperkt. Voor wat de Gemeenschap betreft, werden de eenzijdige textielcontingenten niet hernieuwd na 1 mei 1998.

Sommige producten zullen evenwel aan beperkingen onderworpen blijven. Nochtans voorziet het akkoord ten voordele van deze producten in een zogeheten « vrijwaringsclausule » die tenminste het behoud van het niveau van de handelsstromen van het voorgaande jaar garandeert.

De Russische autoriteiten hebben bovendien bevestigd dat hun certifiëringssysteem, dat zeer hinderlijk is voor de textieluitvoerders, zou worden hervormd. De hierop betrekking hebbende wetgeving zal uiterlijk in december in het Russische parlement ingediend worden. In afwachting van de inwerkingtreding van dit nieuwe systeem, hebben de Russische autoriteiten aanvaard om hun certifiëringssysteem op de meest eenvoudige wijze toe te passen voor communautaire producenten van textielproducten.

Het akkoord bevestigt eveneens dat de bepalingen van het partnerschaps- en samenwerkingsakkoord, gesloten tussen de Europese Unie en Rusland, ook van toepassing zijn op de textielsector. Meer in het bijzonder mogen geen van beide partijen nieuwe kwantitatieve beperking invoeren, behalve door toepassing van de vrijwaringsclausules. In het kader van hetzelfde akkoord zijn Rusland en de Europese Unie overeengekomen om op te treden tegen fraude en ontduiking in de textielhandel.

Het akkoord werd gearafeerd op 28 maart 1998 door de Europese Commissie en de regering van de Russische Federatie. Het werd door de Raad goedgekeurd en is op 1 mei 1998 in werking getreden.

**CONCLUSION**

En raison de ce qui précède, le document n'appelle pas un examen plus approfondi.

**CONCLUSIE**

Gezien het bovenstaande, geeft het document geen aanleiding tot een verdergaand onderzoek.

**VI. PROPOSITION DE RÈGLEMENT (CE) DU CONSEIL CONCERNANT LA RÉDUCTION DE CERTAINES RELATIONS ÉCONOMIQUES AVEC LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE DE YOUGOSLAVIE — COM (1998) 250**

**OBJECTIF**

Compte tenu de la gravité des événements qui se sont produits au Kosovo, dans la République fédérale de Yougoslavie, le Conseil de l'Union européenne a adopté le 19 mars 1998 la position commune 98/240/PESC, qui prévoit notamment une action de la Communauté visant à réduire certaines relations économiques avec la République fédérale de Yougoslavie ou la République de Serbie. Cette action nécessite l'adoption d'une législation communautaire basée sur une proposition de la Commission. La présente proposition de la Commission permettra au Conseil d'adopter le règlement approprié.

**CONTENU**

La Commission a tenu pleinement compte de la menace grave pour la paix régionale que représente l'attitude des gouvernements de la République fédérale de Yougoslavie et de la Serbie et propose donc une législation communautaire qui donne, dans les limites du droit international, une interprétation large des restrictions contenues dans la position commune.

Cette conception large se reflète dans les dispositions relatives aux personnes et organismes auxquels s'applique le règlement (article 5) ainsi qu'aux types de mesures interdites de soutien par les pouvoirs publics sous forme de crédits à l'exportation pour les échanges avec la République de Serbie ou les investissements dans ce pays. La même conception s'applique aux ventes ou à la fourniture à la République fédérale de Yougoslavie de matériel utilisé à des fins de répression interne et de terrorisme. Pour une question de temps, la présente proposition ne contient qu'une liste restreinte de ce matériel. Toutefois, l'utilisation du mécanisme existant prévu à l'article 2 et permettant de modifier et/ou de compléter cette liste permettra à la Communauté de prendre rapidement des décisions à cet égard. Si la procédure décisionnelle était plus longue, cela laisserait à la République fédérale de Yougoslavie trop de temps pour acquérir le matériel qui devrait être ajouté à la liste. En prévoyant, à l'article 1<sup>er</sup>, points *a*) et *d*), que la fourniture ou la vente directe mais aussi indirecte du matériel en question à la République fédérale de Yougoslavie et que les activités de soutien seront interdites, les autorités compétentes des États membres seront en meilleure position sur le plan juridique pour s'opposer aux efforts éventuels visant à tourner les sanctions.

**VI. VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING (EG) VAN DE RAAD BETREFFENDE DE BEPERKING VAN BEPAALDE ECONOMISCHE BETREKKINGEN MET DE FEDERALE REPUBLIEK JOEGOSLAVIË — COM (1998) 250**

**DOEL**

Naar aanleiding van de ernstige gebeurtenissen in de Federale Republiek Joegoslavië (FRJ) met betrekking tot Kosovo, heeft de Raad van de Europese Unie op 19 maart 1998 Gemeenschappelijk Standpunt 98/240/GBVB aangenomen, waarin inter alia wordt voorzien in maatregelen van de Gemeenschap ter beperking van bepaalde economische betrekkingen met de FRJ of de Republiek Serbie. Voor bedoelde maatregelen van de Gemeenschap is communautaire wetgeving nodig op basis van een voorstel van de Commissie. Bijgaand voorstel van de Commissie zal de Raad in staat stellen zijn goedkeuring te hechten aan de overeenkomstige verordening.

**INHOUD**

De Commissie heeft alle aspecten in aanmerking genomen van het feit dat de handelwijze van de regeringen van de FRJ en Servië een ernstige bedreiging vormt voor de vrede in de regio, en stelt daarom maatregelen voor waarbij, binnen de grenzen van het internationaal recht, de beperkingen van het gemeenschappelijk standpunt een extensieve interpretatie krijgen.

Deze extensieve aanpak wordt weerspiegeld in de bepalingen betreffende de personen en lichamen waarop de verordening (artikel 5) betrekking heeft, en de soorten verboden overheidssteun met betrekking tot exportkrediet voor handel met of investeringen in de Republiek Servië. Er werd voor dezelfde aanpak gekozen met betrekking tot de verkoop of levering aan de FRJ van materieel dat binnen het land kan worden gebruikt voor repressie en terrorisme. Naar aanleiding van de urgentie van de maatregel, bevat dit voorstel slechts een beperkte lijst van bedoeld materieel. Door gebruik te maken van de reeds bestaande regeling voor het herzien en/of aanvullen van de lijst, waarnaar in artikel 2 wordt verwezen, kan de Gemeenschap dienaangaande evenwel tot snelle beslissingen komen. Een langere besluitvormingsprocedure zou de FRJ te veel de tijd gunnen om zich het aan de lijst toe te voegen materieel aan te schaffen. Door het in artikel 1, sub *a*) en *d*), opnemen van de bepaling dat zowel het indirecte als directe leveren of verkopen van bedoeld materieel aan en het bevorderen van dergelijke transacties met de FRJ verboden is, zullen de bevoegde instanties van de lidstaten zich in een betere rechtspositie bevinden om op te treden tegen eventuele pogingen om de sancties te ontduiken.

Les dispositions relatives à la fourniture ou à la vente à la République fédérale de Yougoslavie ne s'appliquent pas aux contrats ou transactions existants dont l'exécution a déjà commencé [article 1<sup>er</sup>, point *b*)]. De même, l'interdiction de fournir ou d'utiliser un financement public pour des privatisations en République de Serbie ne s'applique pas aux financements pour lesquels un engagement juridique contraignant a déjà été souscrit [article 1<sup>er</sup>, point *c*)].

Les dispositions relatives à la nécessité d'une information réciproque de la Commission et des États membres ou ayant trait aux sanctions imposées en cas de violation du règlement (articles 3 et 5) apporteront une contribution nécessaire à l'efficacité de ce règlement.

### CONCLUSION

Étant donné l'importance de cette problématique, nous attirons l'attention de la Commission des Affaires étrangères de la Chambre et du Sénat sur cette proposition de règlement.

De bepalingen inzake levering of verkoop aan de FRJ zijn niet van toepassing op reeds bestaande contracten of transacties waarvan de uitvoering reeds op gang is gekomen [artikel 1, sub *b*)]. Het verbod op overheidsfinancieringen voor privatiseringen in de Republiek Servië is evenmin van toepassing op financieringen waarvoor reeds juridisch bindende overeenkomsten zijn aangegaan [artikel 1, sub *c*)].

De bepalingen inzake de behoefte aan wederzijdse kennisgeving door de Commissie en de lidstaten betreffende de oplegging van sancties voor inbreuken op de verordening (artikelen 3 en 4) vormen een noodzakelijke bijdrage aan de doeltreffendheid van de verordening.

### CONCLUSIE

Gelet op het belang van deze problematiek, vestigen we de aandacht van de Commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden van Kamer en Senaat op dit voorstel van verordening.

**VII. RAPPORT DE LA COMMISSION AU CONSEIL, AU PARLEMENT EUROPÉEN, AU COMITÉ ÉCONOMIQUE ET SOCIAL ET AU COMITÉ DES RÉGIONS : LA PROTECTION SOCIALE EN EUROPE 1997 — RÉSUMÉ — COM (1998) 243**

**OBJECTIF**

Ceci est le troisième rapport sur la protection sociale en Europe. Il tend à rendre compte des progrès accomplis par rapport aux objectifs fixés dans la recommandation du Conseil relative à la convergence des objectifs et politiques de protection sociale de juillet 1992 (92/442/CEE) et à actualiser l'analyse des rapports de 1993 et 1995.

Ce rapport a également pour but de contribuer au débat sur l'avenir de la protection sociale dans l'Union, que la Commission a lancé en 1995 avec sa communication «L'avenir de la protection sociale: cadre pour un débat européen». En mars 1997, la Commission a publié une autre communication, «Moderniser et améliorer la protection sociale dans l'Union européenne», qui rend compte des questions les plus importantes soulevées dans le débat et attire l'attention sur leurs principales implications d'ordre politique.

Le rapport doit aussi être considéré dans le contexte des efforts déployés par les États membres pour consolider les finances publiques — évoqués dans les grandes orientations de la politique économique pour 1997 et les deux résolutions adoptées au Conseil européen d'Amsterdam sur la stabilité macro-économique, la croissance et l'emploi — et dans le contexte de la stratégie européenne pour l'emploi. Au sommet de Luxembourg sur l'emploi, en novembre 1997, les États membres ont largement approuvé les propositions de la Commission concernant des lignes directrices pour l'emploi. Ils ont reconnu que les régimes de prestations comme les systèmes de formation devraient, au besoin, être révisés et adaptés afin de contribuer activement à développer l'employabilité. La protection sociale a aussi un rôle important à jouer dans la réalisation d'autres objectifs mis en évidence dans les lignes directrices pour l'emploi en 1998, qui ont été adoptées par la suite, à savoir développer l'esprit d'entreprise, encourager l'adaptabilité des entreprises et de leurs travailleurs et renforcer les politiques d'égalité des chances.

**CONTENU**

Le rapport traite tout d'abord de l'environnement en mutation qui entoure les systèmes de protection sociale de l'Union, en mettant l'accent sur les princi-

**VII. VERSLAG VAN DE COMMISSIE AAN DE RAAD, AAN HET EUROPEES PARLEMENT, AAN HET ECONOMISCH EN SOCIAAL COMITÉ EN AAN HET COMITÉ VAN DE REGIO'S : DE SOCIALE ZEKERHEID IN EUROPA 1997 — SAMENVATTING — COM (1998) 243**

**DOEL**

Dit is het derde verslag over de sociale bescherming in Europa. Het geeft een overzicht van de geboekte vooruitgang ten opzichte van de doelstellingen van de aanbeveling van de Raad betreffende de convergentie van de doelstellingen en het beleid op het gebied van de sociale bescherming van juli 1992 (92/442/EEG) en vormt een bijwerking van de analyse van de verslagen van 1993 en 1995.

Het verslag wil bovendien een bijdrage leveren aan de discussie over de toekomst van de sociale bescherming in de Unie, die de Commissie in 1995 op gang gebracht heeft met haar mededeling «De toekomst van de sociale bescherming: een kader voor een Europees debat». In maart 1997 heeft de Commissie nog een mededeling gepubliceerd inzake de «Modernisering en verbetering van de sociale bescherming in de Europese Unie», waarin de belangrijkste punten uit de discussie worden weergegeven en waarin de aandacht wordt gevestigd op de belangrijkste gevolgen voor het beleid.

Dit verslag moet ook worden gezien tegen de achtergrond van de inspanningen van de lidstaten om de overheidsfinanciën te consolideren — zoals aangegeven in de globale richtsnoeren voor het economisch beleid en twee resoluties over economische stabiliteit, groei en werkgelegenheid die op de Europese Raad van Amsterdam zijn goedgekeurd — en van de Europese werkgelegenheidsstrategie. Op de in november 1997 in Luxemburg gehouden werkgelegenheidstop, hebben de lidstaten de voorstellen van de Commissie voor de werkgelegenheidsrichtsnoeren in hoge mate gesteund. Zij waren het erover eens dat zowel de uitkerings- als de opleidingsstelsels waar nodig moeten worden herzien en aangepast om ervoor te zorgen dat zij op actieve wijze de inzetbaarheid ondersteunen. De sociale bescherming heeft ook een belangrijke taak bij het verwezenlijken van andere doelstellingen die zijn aangegeven in de sindsdien goedgekeurde werkgelegenheidsrichtsnoeren voor 1998, zoals de ontwikkeling van het aanpassingsvermogen van ondernemingen en hun werknemers en de versterking van het beleid inzake gelijke kansen.

**INHOUD**

Het verslag begint met een analyse van de veranderingen die zich hebben voorgedaan in de context waarin de stelsels van sociale bescherming van de

paux aspects de l'évolution démographique, sociale et économique qui influencent les besoins en matière d'assistance. Ensuite, il analyse l'ampleur des dépenses de protection sociale des États membres, la ventilation de ces dépenses entre les différentes fonctions et l'importance relative des diverses sources de financement. Dans un troisième temps, le rapport examine le poids que représentent les transferts sociaux dans le revenu des ménages et la contribution qu'ils apportent à la réduction des disparités de revenu entre les ménages. Quatrièmement, il passe en revue les principaux changements apportés ces dernières années aux systèmes de protection sociale de l'ensemble de l'Union surtout depuis 1995.

Quatre aspects suscitant une préoccupation politique particulière font l'objet d'une analyse relativement détaillée :

— le fonctionnement des régimes d'indemnisation du chômage, en cours de modification dans un certain nombre d'États membres pour accroître l'incitation à trouver un emploi;

— la politique en matière de retraite, et notamment le renversement de la tendance du départ en pré-retraite;

— les actions visant à contenir le coût croissant des soins de santé tout en préservant la qualité des prestations;

— les soins de longue durée dispensés aux personnes infirmes ou trop vulnérables pour se prendre en charge, qui soumettent les systèmes de protection sociale à de nouvelles exigences.

## CONCLUSION

Le Comité d'avis a consacré un rapport à la problématique de l'emploi en Europe (doc. Chambre n° 1492/1, 97/98, Sénat, n° 1-950/1) dans lequel cette problématique est située dans le contexte global de la politique communautaire en matière sociale. Il y a, en effet, un lien évident entre les systèmes de protection sociale et la stratégie européenne pour l'emploi. Étant donné l'importance de cette problématique, nous attirons l'attention des commissions compétentes de la Chambre et du Sénat en la matière.

Unie opereren, met bijzondere aandacht voor de demografische, sociale en economische ontwikkelingen die bepalend zijn voor de behoefte aan steun. Vervolgens wordt de omvang van de uitgaven aan sociale bescherming in de lidstaten onderzocht, de verdeling ervan over de verschillende taken en het relatieve gewicht van de verschillende financieringsbronnen. Daarna wordt het aandeel van de sociale uitkeringen in het huishoudinkomen onderzocht, en de mate waarin deze bijdragen tot de vermindering van de inkomensongelijkheid tussen huishoudens. Ten slotte wordt een overzicht gegeven van de belangrijkste veranderingen die de stelsels van sociale bescherming in de Unie de laatste jaren hebben ondergaan, in het bijzonder in de periode sinds 1995.

Vier aspecten die bijzonder relevant zijn voor het beleid, worden nader geanalyseerd :

— de werking van de stelsels van werkloosheidsuitkeringen, die in verscheidene lidstaten worden gewijzigd om mensen meer te stimuleren tot het zoeken van werk;

— het pensioenbeleid, en met name het streven om de tendens van vervroegde pensionering, dat wil zeggen vóór de officiële pensioenleeftijd, te keren;

— maatregelen om de stijging van de kosten van de gezondheidszorg te beperken, zonder afbreuk te doen aan de kwaliteit van de dienstverlening;

— langdurige zorg voor zieken en anderen die niet in staat zijn om voor zichzelf te zorgen, wat nieuwe eisen stelt aan de stelsels van sociale bescherming.

## CONCLUSIE

Het Adviescomité heeft een verslag gewijd aan de problematiek van de werkgelegenheid in Europa (Stuk Kamer nr. 1492/1, 97/98, Senaat, nr. 1-950/1), waarin deze problematiek in de globale context van het communautair sociaal beleid wordt geplaatst. Er is een duidelijk verband tussen de stelsels van sociale bescherming en de Europese werkgelegenheidsstrategie. Gelet op het belang van deze problematiek, vestigen we de aandacht van de bevoegde commissies van Kamer en Senaat op dit verslag van de Commissie.

## VIII. L'ÉGALITÉ DES CHANCES POUR LES FEMMES ET LES HOMMES DANS L'UNION EUROPÉENNE. RAPPORT ANNUEL 1997 — COM (1998) 302

### OBJECTIF

Le rapport annuel sur l'Égalité des chances pour les femmes et les hommes dans l'Union européenne présente une vue d'ensemble des principaux développements qui ont eu un impact sur l'égalité des chances au niveau communautaire et au niveau national en 1997. Si d'importantes questions ont été soulevées à travers tout un ensemble de domaines, trois faits nouveaux méritent d'être tout particulièrement soulignés :

— le Traité d'Amsterdam a été conclu. Il introduit de nouveaux pouvoirs en matières d'égalité;

— les États membres ont conjointement décidé de mettre en place une nouvelle stratégie pour l'emploi, qui prend effet immédiatement, dans laquelle l'égalité des chances est une composante explicite et importante;

— des progrès ont été réalisés dans l'intégration de l'égalité des chances pour les femmes et les hommes dans d'autres domaines de politique, en s'appuyant sur les engagements relatifs au mainstreaming.

### CONTENU

#### *L'égalité des chances dans le Traité d'Amsterdam*

1997 a vu l'adoption du Traité d'Amsterdam. En 1998, le processus de ratification a commencé. Le Traité confirme l'importance de l'égalité des chances dans le projet d'intégration européenne et ouvre de nouvelles possibilités de progrès. L'égalité des chances a toujours constitué un principe fondateur des Traités successifs et elle est réaffirmée comme telle dans le nouvel article 2 du nouveau Traité. L'article 3 assigne à la Communauté la tâche d'éliminer les inégalités et d'encourager l'égalité dans toutes ses activités — c'est un soutien nécessaire pour progresser dans la stratégie de mainstreaming.

Le nouvel article 13 permettra une action appropriée pour combattre toutes discriminations, y compris les discriminations basées sur le sexe et l'orientation sexuelle.

L'article 141 étend le champ d'action de l'ancien article 119 et donne à l'égalité de traitement entre les femmes et les hommes une base juridique spécifique. Cette disposition traite des problèmes clés liés à l'emploi. Elle confirme également le droits des États

## VIII. GELIJKE KANSEN VOOR VROUWEN EN MANNEN IN DE EUROPESE UNIE. JAARVERSLAG 1997 — COM (1998) 302

### DOEL

Dit jaarverslag over gelijke kansen voor vrouwen en mannen in de Europese Unie, geeft een overzicht van de voornaamste ontwikkelingen die in 1997 van invloed zijn geweest op de gelijke kansen op communautair en nationaal niveau. Er zijn belangrijke vraagstukken op een groot aantal terreinen aan de orde gekomen, maar drie ontwikkelingen verdienen bijzondere aandacht :

— over het Verdrag van Amsterdam is overeenstemming bereikt, met nieuwe bevoegdheden in verband met gelijke kansen;

— de lidstaten hebben gezamenlijk besloten een nieuwe werkgelegenheidsstrategie in te voeren die onmiddellijk ten uitvoer zal worden gelegd en waarin het vraagstuk van de gelijke kansen een expliciet en belangrijk element vormt;

— voortbouwend op de verplichtingen ten aanzien van mainstreaming, is met de integratie van gelijke kansen voor vrouwen en mannen op andere beleidsterreinen vooruitgang geboekt.

### INHOUD

#### *Gelijke kansen in het Verdrag van Amsterdam*

In 1997 is het Verdrag van Amsterdam aangenomen. In 1998 is de ratificatieprocedure begonnen. Dit Verdrag heeft het belang van gelijke kansen in het Europese integratieproject bevestigd en nieuwe mogelijkheden voor vooruitgang geschapen. Gelijke behandeling van vrouwen en mannen is altijd een van de grondbeginselen van de achtereenvolgende Verdragen geweest; als zodanig is dit beginsel ook in het nieuwe artikel 2 van het nieuwe Verdrag bevestigd. Artikel 3 geeft de Gemeenschap de taak ongelijkheden op te heffen en de gelijkheid van vrouwen en mannen in al haar activiteiten te bevorderen — dit vormt de noodzakelijke basis om de strategie van mainstreaming uit te bouwen.

Het nieuwe artikel 13 zal het mogelijk maken passende actie te ondernemen om alle vormen van discriminatie, ook op grond van sekse en seksuele geaardheid, te bestrijden.

Artikel 141 verruimt het bereik van het vroegere artikel 119 en geeft gelijke behandeling van vrouwen en mannen een eigen wettelijke grondslag. In dit artikel worden sleutelaspecten van werkgelegenheid en beroep behandeld. Het bevestigt eveneens het recht

membres à prendre des mesures visant à assurer des avantages spécifiques au sexe sous-représenté afin de lui permettre plus facilement de suivre une activité professionnelle ou afin de prévenir et de compenser les désavantages dans les carrières professionnelles(1).

La Commission considère qu'il faut se féliciter de ces aspects du nouveau Traité, en particulier parce qu'ils améliorent le statut du principe de l'égalité de traitement et offrent une base pour de nouvelles initiatives sur un certain nombre de plans.

### *La nouvelle stratégie de l'emploi*

En novembre 1997, les chefs d'État et de gouvernement se sont mis d'accord sur une nouvelle stratégie européenne pour l'emploi, lors du Sommet de l'emploi, à Luxembourg. Durant le Sommet, il a été reconnu que la situation des femmes sur le marché du travail méritait une attention particulière.

C'est en partie en parvenant à un plus grand taux de participation des femmes sur le marché du travail que l'Union européenne peut contribuer de manière décisive à la croissance de l'emploi dont elle a besoin pour assurer son avenir et maintenir sa prospérité et ses systèmes sociaux. Le Sommet pour l'emploi a reconnu au plus haut niveau que l'égalité des chances était une question d'intérêt économique.

L'établissement d'une nouvelle stratégie pour l'emploi signifie que les progrès de l'égalité des chances sur le marché du travail seront dorénavant étudiés attentivement au plus haut niveau chaque année.

En décembre 1997, le Conseil a adopté les lignes directrices pour l'emploi pour 1998.

Ces lignes directrices fixent des cibles et des objectifs dans quatre domaines: l'esprit d'entreprise, l'employabilité, l'adaptabilité sur le marché du travail et l'égalité des chances sur le lieu de travail.

Les États membres soumettront leurs plans d'action d'ici avril 1998, ils y détailleront l'action entreprise pour mettre en œuvre les lignes directrices. Le Conseil européen procédera à un premier examen à Cardiff en juin 1998. La Commission et le Conseil mèneront une évaluation conjointe des plans, qui sera prise en compte lors du Sommet de Vienne en décembre 1998 par les chefs d'État et de gouvernement.

---

(1) L'article 141 du futur Traité CE reprend et étend l'article 6, § 3 du Protocole social.

van de lidstaten om maatregelen te treffen waarbij specifieke voordelen worden geschapen om de uitoefening van een beroepsactiviteit door het ondervertegenwoordigde geslacht te vergemakkelijken of om nadelen in de beroepsloopbaan te voorkomen of te compenseren(1).

De Commissie is van mening dat deze aspecten van het nieuwe Verdrag moeten worden toegejuicht, vooral omdat zij de status van het beginsel van gelijke behandeling verhogen en de basis voor toekomstige initiatieven op een aantal terreinen veilig stellen.

### *Nieuwe werkgelegenheidsstrategie*

In november 1997 werd er door de staatshoofden en regeringsleiders op de buitengewone Europese Raad over werkgelegenheid in Luxemburg overeenstemming bereikt over een nieuwe Europese werkgelegenheidsstrategie. De Europese Raad erkende dat de positie van vrouwen op de arbeidsmarkt bijzondere aandacht verdient.

Ten dele door het bereiken van een grotere participatie van vrouwen aan de arbeidsmarkt, kan de Europese Unie op doorslaggevende wijze bijdragen aan de groei van de werkgelegenheid die noodzakelijk is om haar toekomst veilig te stellen en haar welvaart en sociale stelsels te handhaven. Tijdens de «banentop» is op het hoogste niveau erkend dat gelijke kansen in het belang van de economie zijn.

De vaststelling van de nieuwe werkgelegenheidsstrategie betekent dat voortaan elk jaar de vooruitgang op het gebied van gelijke kansen op de arbeidsmarkt kritisch op het hoogste niveau wordt gevolgd.

De Raad heeft vervolgens in december 1997 werkgelegenheidsrichtsnoeren voor 1998 vastgesteld.

Deze richtsnoeren geven streefcijfers en doelstellingen op vier terreinen aan: ondernemerschap, inzetbaarheid, aanpasbaarheid van arbeidskrachten en arbeidsplaats en gelijke kansen.

De lidstaten zullen in april 1998 actieplannen indienen, waarin zij uitvoerig verslag doen van de actie die zij ondernemen om de richtsnoeren door te voeren. De Europese Raad zal in Cardiff in juni 1998 een eerste analyse verrichten. De Commissie en de Raad zullen gezamenlijk de plannen evalueren, zodat deze door de staatshoofden en regeringsleiders tijdens de Europese Raad van Wenen in december 1998 kunnen worden bestudeerd.

---

(1) Artikel 141 van het toekomstige EG-Verdrag incorporeert artikel 6, lid 3, van het Sociale Protocol en breidt dit uit.

*Le mainstreaming*

Le mainstreaming, stratégie consistant à intégrer la dimension d'égalité des chances dans tous les grands domaines de politique, a connu d'importants progrès en 1997.

Le fait de placer l'égalité des chances au cœur de la stratégie pour l'emploi est un exemple très clair de mainstreaming.

**CONCLUSION**

Au vu de ce qui précède, nous attirons l'attention du Comité d'avis pour l'émancipation sociale de la Chambre et du Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes du Sénat sur ce rapport de la Commission qui présente les derniers développements en matière d'égalité des chances en 1997.

*Mainstreaming*

Met mainstreaming — de strategie van integratie van het aspect gelijke kansen op alle grote beleidsterreinen — is in 1997 aanzienlijke vooruitgang geboekt.

Het duidelijkste en beste voorbeeld van mainstreaming, is het centraal in de werkgelegenheidsstrategie plaatsen van gelijke kansen.

**CONCLUSIE**

Gelet op wat voorafgaat, vestigen we de aandacht van het adviescomité voor maatschappelijke emancipatie van de Kamer en het Adviescomité voor gelijke kansen van vrouwen en mannen van de Senaat op dit verslag van de Commissie dat een overzicht geeft van de laatste ontwikkelingen inzake gelijke kansen in 1997.

**IX. QUINZIÈME RAPPORT ANNUEL SUR LE  
CONTRÔLE DE L'APPLICATION DU  
DROIT COMMUNAUTAIRE (1997) — COM  
(1998) 317**

**CONTENU**

La Commission souligne que l'année 1997 s'est distinguée par un certain nombre d'éléments marquants :

— d'un point de vue statistique, l'année 1997 se caractérise par une forte augmentation du nombre des mises en demeure envoyées aux États membres;

— les taux de transposition de directives ont augmenté en 1997 pour l'ensemble des États membres avec, pour certains d'entre eux, des performances très significatives;

— d'un point de vue procédural, c'est en 1997 que la Commission a proposé pour la première fois à la Cour de constater le manquement d'un État membre et de prononcer une astreinte journalière jusqu'à ce que ce manquement cesse. Huit propositions ont d'ores et déjà été décidées et deux d'entre elles sont déjà parvenues à la Cour de justice;

— c'est également en 1997 que, suite à l'enquête d'initiative du médiateur sur les procédures d'infraction, la Commission a décidé de renforcer l'information du plaignant dans le cadre de ces procédures;

— les suites données au Conseil européen d'Amsterdam des 16 et 17 juin 1997 avec la proposition de règlement du 18 novembre 1997 instaurant un mécanisme d'intervention de la Commission pour l'élimination de certaines entraves aux échanges;

— les questions parlementaires et les pétitions jouent un rôle important dans la détection des infractions et sont à l'origine de l'ouverture de nouvelles procédures chaque année;

— enfin, c'est encore en 1997 que la Commission a présenté une proposition de décision du Parlement et du Conseil établissant un programme d'action pour l'amélioration de la sensibilisation des professions juridiques au droit communautaire (action Robert Schuman).

On le voit, ces développements montrent que la Commission a bien mis le contrôle de l'application du droit communautaire au centre de son action, comme le Président Santer s'y était engagé dans son discours d'investiture.

**IX. VIJFTIENDE JAARLIJKS VERSLAG OVER  
DE CONTROLE OP DE TOEPASSING VAN  
HET GEMEENSCHAPSRECHT (1997) —  
COM (1998) 317**

**INHOUD**

Het jaar 1997 onderscheidt zich door een aantal markante feiten :

— vanuit statistisch oogpunt wordt 1997 gekenmerkt door een sterke stijging van het aantal aan de lidstaten gezonden aanmaningen;

— er zijn in 1997 meer richtlijnen omgezet in alle lidstaten, waarvan sommige zeer aanzienlijke prestaties te zien gaven;

— vanuit procedureel oogpunt, heeft de Commissie in 1997 voor het eerst aan het Hof voorgesteld vast te stellen dat een lidstaat zijn verplichtingen niet is nagekomen en een dagelijkse dwangsom op te leggen todat aan dit verzuim een einde komt. Ten aanzien van acht voorstellen is reeds een besluit genomen, en twee daarvan zijn reeds bij het Hof van Justitie ingediend;

— eveneens in 1997 heeft de Commissie naar aanleiding van het onderzoek op initiatief van de ombudsman over de inbreukprocedures beslist de voorlichting van de klager in het kader van deze procedures uit te breiden;

— de maatregelen naar aanleiding van de Europese Raad van Amsterdam van 16 en 17 juni 1997 en het voorstel voor een verordening van 18 november 1997 waarbij een mechanisme in het leven wordt geroepen voor een optreden van de Commissie om bepaalde belemmeringen voor het handelsverkeer op te heffen;

— de parlementaire vragen en de verzoekschriften spelen een belangrijke rol bij het ontdekken van inbreuken en leiden jaarlijks tot het inleiden van nieuwe procedures;

— eveneens in 1997 heeft de Commissie een voorstel ingediend voor een besluit van het Parlement en de Raad, tot instelling van een actieprogramma om de beoefenaars van juridische beroepen bewuster te maken van het Gemeenschapsrecht (actie Robert Schuman).

Deze ontwikkelingen tonen duidelijk aan dat de Commissie werk heeft gemaakt van de toepassing van het Gemeenschapsrecht, zoals voorzitter Santer in zijn investituurrede had toegezegd.

*L'analyse statistique : les premiers effets de la réforme des procédures de 1996 : une augmentation spectaculaire du nombre des mises en demeure et des classements*

Le nombre des nouvelles plaintes est passé de 819 en 1996 à 957 en 1997 (+ 17%). La tendance à la baisse observée les années précédentes est donc renversée. Le nombre des cas décelés d'office par les services de la Commission reste stable à 261.

Le nombre total des mises en demeure effectivement transmises à l'État membre concerné est en augmentation (1 460 en 1997 contre 1 168 en 1996, soit 23%). Cette augmentation est surtout marquée pour les mises en demeure qui ne concernent pas la non-communication des mesures nationales d'exécution des directives (+ 47%). Seul le nombre des avis motivés envoyés est en baisse, passant de 436 en 1996 à 343 en 1997, soit - 21%.

La très forte augmentation du nombre des mises en demeure décidées est le premier fruit de la réforme des procédures décidée en juillet 1996: un meilleur respect du délai interne d'un an pour prendre une décision sur le fond, conjugué à la nouvelle approche de la mise en demeure (considérée comme une demande d'observations «dédramatisée»), ont nettement raccourci le délai entre l'enregistrement de la plainte ou du cas décelé d'office et la première décision sur le fond. On notera, à cet égard, que le nombre des classements est lui aussi en hausse (passant de 1 765 à 2 151, soit une augmentation de 22%) et qu'au total le nombre des dossiers en cours (le «stock») est en baisse.

*L'état de transposition des directives en 1997*

Le tableau repris ci-après offre une vision générale de l'état des communications des mesures nationales d'exécution de l'ensemble des directives applicables au 31 décembre 1997.

États membres	Nombre des directives applicables au 31 décembre 1997(1)	Nombre des directives pour lesquelles les mesures ont été communiquées	Pourcentage de communication
Belgique . . . . .	1 382	1 269	91,8
Danemark . . . . .	1 378	1 337	97,0
Allemagne . . . . .	1 384	1 295	93,6
Grèce . . . . .	1 380	1 281	92,8
Espagne . . . . .	1 380	1 313	95,1
France . . . . .	1 382	1 293	93,6
Irlande . . . . .	1 374	1 293	94,1
Italie . . . . .	1 383	1 278	92,5
Luxembourg . . . . .	1 380	1 300	94,2
Pays-Bas . . . . .	1 382	1 332	96,4
Autriche . . . . .	1 379	1 301	94,3

*De statistische analyse : de eerste effecten van de hervorming van de procedures van 1996 : een spectaculaire stijging van het aantal aanmaningen en seponeringen*

Het aantal nieuwe klachten is gestegen van 819 in 1996 tot 957 in 1997 (+ 17%). De dalende tendens die de voorgaande jaren werd waargenomen, is dus omgekeerd. Het aantal ambtshalve door de diensten van de Commissie geconstateerde gevallen is stabiel: 261.

Het totale aantal daadwerkelijk aan de betrokken lidstaten toegezonden aanmaningen, is stijgende (1 460 in 1997 tegen 1 168 in 1996, dat wil zeggen 23%). Deze stijging is bijzonder sterk ten aanzien van andere aanmaningen dan die betrekking hebben op de niet-mededeling van nationale uitvoeringsmaatregelen van de richtlijnen (+ 47%). Alleen het aantal verzonden met redenen omklede adviezen daalt, namelijk van 436 in 1996 tot 343 in 1997, dat wil zeggen - 21%.

De zeer sterke stijging van het aantal aanmaningen waartoe is besloten, is het eerste resultaat van de in juli 1996 vastgestelde hervorming van de procedures: een betere naleving van de interne termijn van één jaar om een beslissing ten gronde te nemen, gevoegd bij de nieuwe aanpak van de aanmaningen (die wordt beschouwd als een verzoek om «nuchtere» opmerkingen) hebben de termijn tussen de inschrijving van de klacht of van het ambtshalve geconstateerde geval en de eerste beslissing ten gronde duidelijk verkort. In dit verband zij vermeld dat het aantal seponeringen eveneens stijgt (van 1 765 tot 2 151, dat wil zeggen een stijging met 22%) en dat het totale aantal lopende dossiers (de «voorraad») dalende is.

*Stand van de omzetting van de richtlijnen in 1997*

Onderstaande tabel biedt een algemeen overzicht van de stand van de mededelingen van de nationale uitvoeringsmaatregelen voor alle op 31 december 1997 van toepassing zijnde richtlijnen.

Lidstaten	Op 31 december 1997 van toepassing zijnde richtlijnen(1)	Aantal richtlijnen waarvoor de maatregelen werden medegedeeld	%
België . . . . .	1 382	1 269	91,8
Denemarken . . . . .	1 378	1 337	97,0
Duitsland . . . . .	1 384	1 295	93,6
Griekenland . . . . .	1 380	1 281	92,8
Spanje . . . . .	1 380	1 313	95,1
Frankrijk . . . . .	1 382	1 293	93,6
Ierland . . . . .	1 374	1 293	94,1
Italië . . . . .	1 383	1 278	92,5
Luxemburg . . . . .	1 380	1 300	94,2
Nederland . . . . .	1 382	1 332	96,4
Oostenrijk . . . . .	1 379	1 301	94,3

États membres	Nombre des directives applicables au 31 décembre 1997(1)	Nombre des directives pour lesquelles les mesures ont été communiquées	Pourcentage de communication
Portugal . . . . .	1 378	1 289	93,5
Finlande . . . . .	1 370	1 319	96,3
Suède . . . . .	1 376	1 339	97,3
Royaume-Uni . . . . .	1 381	1 308	94,7

(1) On relèvera que le nombre des directives applicables au 31 décembre 1997 est de 1 391, contre 1 314 au 31 décembre 1996. Ceci représente une différence nette de 77 directives.

Au 31 décembre 1997, les États membres avaient en moyenne communiqué 94% des mesures nationales d'exécution nécessaires à la mise en œuvre de l'ensemble des directives communautaires applicables. Ce chiffre est en hausse par rapport à l'année 1996 (93%). Les performances individuelles des États membres sont toutefois variées.

On notera l'amélioration considérable de la Suède dont le pourcentage de communication de mesures nationales d'exécution augmente de 3 points par rapport à 1996, ce qui améliore encore sa position (en passant du 5<sup>e</sup> au premier rang). Même performance significative de la part de la Finlande qui augmente son taux de communication de 81 à 96,3%, une fois que les problèmes de transposition des directives aux îles Åland (notamment dans le domaine agricole), dont on tenait compte au XIV<sup>e</sup> rapport annuel, ont pu être résorbés.

*La mise en œuvre de l'article 171, § 2, alinéa 2 du traité CE*

En 1997, la Commission a fait, pour la première fois, usage du droit que lui reconnaît l'article 171, § 2, alinéa 2, tel qu'il résulte du traité de Maastricht.

En vertu de cet article, si l'État membre concerné n'a pas pris les mesures que comporte l'exécution de l'arrêt (en manquement) dans le délai fixé par la Commission, celle-ci peut saisir la Cour de justice. Elle indique le montant de la somme forfaitaire ou de l'astreinte à payer par l'État membre concerné qu'elle estime adapté aux circonstances.

Si la Cour de justice reconnaît que l'État membre concerné ne s'est pas conformé à son arrêt, elle peut lui infliger le paiement d'une somme forfaitaire ou d'une astreinte.

En proposant à la cour de condamner les États membres en cause à payer une astreinte pour ne pas avoir exécuté un premier arrêt de la Cour, la Commission propose de mettre en œuvre une mesure qui permettra d'améliorer de manière décisive le

Lidstaten	Op 31 december 1997 van toepassing zijnde richtlijnen(1)	Aantal richtlijnen waarvoor de maatregelen werden medegedeeld	%
Portugal . . . . .	1 378	1 289	93,5
Finland . . . . .	1 370	1 319	96,3
Zweden . . . . .	1 376	1 339	97,3
Verenigd Koninkrijk	1 381	1 308	94,7

(1) Opgemerkt zij dat het aantal van toepassing zijnde richtlijnen op 31 december 1997 1 391 bedroeg, tegen 1 314 op 31 december 1996. Dit vertegenwoordigt een verschil van 77 richtlijnen.

Op 31 december 1997 hadden de lidstaten gemiddeld 94% van de voor de tenuitvoerlegging van alle toepasselijke communautaire richtlijnen nodige nationale uitvoeringsmaatregelen medegedeeld. Dit is een hoger percentage dan dat van 1996 (93%). De individuele prestaties van de lidstaten lopen echter uiteen.

Opmerkelijk is de aanzienlijke verbetering bij Zweden, dat een percentage te zien geeft van mededeling van nationale uitvoeringsmaatregelen dat 3 punten hoger ligt dan in 1996, waardoor de positie van dit land nog verbetert (van de 5e naar de 1e plaats). Een even opmerkelijk resultaat geeft Finland te zien, waarvan het mededelingspercentage van 81 tot 96,3% stijgt, nu de in het veertiende jaarverslag behandelde problemen in verband met de omzetting van de richtlijnen op de Ålandeilanden (met name op landbouwgebied) konden worden opgelost.

*De tenuitvoerlegging van artikel 171, lid 2, 2e alinéa van het EG-Verdrag*

In 1997 heeft de Commissie voor het eerst gebruik gemaakt van het recht dat haar bij artikel 171, lid 2, 2e alinea, zoals dit resulteerde uit het Verdrag van Maastricht, wordt toegekend.

Indien de betrokken lidstaat de maatregelen ter uitvoering van het arrest van het Hof (wegens niet-nakoming) niet binnen de door de Commissie vastgestelde termijn heeft genomen, kan zij krachtens dit artikel de zaak voor het Hof van Justitie brengen. Zij vermeldt het bedrag van de door de betrokken lidstaat te betalen forfaitaire som of dwangsom die zij in de gegeven omstandigheden passend acht.

Indien het Hof van Justitie vaststelt dat de lidstaat zijn arrest niet is nagekomen, kan het deze Staat de betaling van een forfaitaire som of een dwangsom opleggen.

Door het Hof voor te stellen de betrokken lidstaten te veroordelen tot betaling van een dwangsom wegens niet-uitvoering van een eerste arrest van het Hof, wil de Commissie een maatregel ten uitvoer leggen die het mogelijk zal maken de controle op de

contrôle de l'application du droit communautaire par les États membres.

Le 28 janvier et le 10 décembre 1997, huit procédures d'infraction parvenues au stade de la deuxième saisine ont fait l'objet de décisions de la Commission de saisir la Cour en assortissant ces décisions d'une demande d'astreinte. La menace d'une astreinte a eu un effet particulièrement dissuasif puisque deux de ces dossiers ont été classés très rapidement et deux autres sont en voie de règlement. Dans deux cas, la saisine avec demande d'astreinte a été maintenue et est parvenue à la Cour.

### ANALYSE

La Belgique avec un pourcentage de communication des mesures nationales d'exécution des directives applicables au 31 décembre 1997 de 91,8% se classe dernière parmi les quinze États membres de l'Union européenne. La situation est encore plus préoccupante lorsqu'on examine des secteurs bien précis comme l'environnement (87%), l'énergie (75%) ou les télécommunications (50%).

### CONCLUSION

Au vu de ce qui précède, il conviendrait de demander au gouvernement quelles mesures structurelles il entend adopter afin de résorber le retard parfois important que connaît la Belgique dans la transposition des directives européennes et de communiquer au Parlement un état de l'arriéré.

En outre, il conviendrait que le gouvernement communique au Parlement le rapport sur la mise en œuvre et l'application du traité instituant la CEE qu'il est tenu de présenter chaque année en vertu de l'article 2 de la loi du 2 décembre 1957 portant approbation du traité CEE. Le dernier rapport en la matière concerne l'année 1993.

toepassing van het Gemeenschapsrecht door de lidstaten op ingrijpende wijze te verbeteren.

Op 28 januari en 10 december 1997 heeft de Commissie, ten aanzien van acht inbreukprocedures die in het stadium van de tweede aanhangigmaking waren aangekomen, besloten om het Hof in te schakelen, terwijl zij tevens een verzoek om oplegging van een dwangsom indiende. De dreiging van een dwangsom heeft een bijzonder afschrikwekkend effect gehad, aangezien twee van deze dossiers zeer snel zijn geseponeerd en twee andere op weg zijn naar een regeling. In twee gevallen is de aanhangigmaking met het verzoek om oplegging van een dwangsom gehandhaafd en aan het Hof voorgelegd.

### ANALYSE

Met een mededelingspercentage van 91,8% voor de nationale uitvoeringsmaatregelen van op 31 december 1997 van toepassing zijn de richtlijnen, staat België als laatste gerangschikt van de 15 lidstaten van de Europese Unie. De toestand is nog meer ontrustend wanneer men bepaalde sectoren bekijkt zoals leefmilieu (87%), energie (75%) of telecommunicatie (50%).

### CONCLUSIE

Gelet op wat voorafgaat, zou het wenselijk zijn de regering te vragen welke structurele maatregelen zij overweegt te treffen om de soms grote achterstand die België heeft inzake de omzetting van Europese richtlijnen te doen verdwijnen en aan het Parlement een overzicht van de achterstand te bezorgen.

Bovendien zou de regering ook aan het Parlement het verslag betreffende de inwerkingstelling en de toepassing van het EEG-Verdrag moeten indienen, verslag dat zij jaarlijks aan de Wetgevende Kamers moet uitbrengen overeenkomstig artikel 2 van de wet van 2 december 1957 houdende goedkeuring van het Verdrag tot oprichting van de EEG. Het laatste verslag terzake betreft 1993.